



# La Voz de Navarra

CASA S. JULIAN  
Doña Blanca, 17  
LOS MEJORES TIPOS  
LOS MEJORES PRECIOS

PAMPLONA, MARTES, 2 DE JUNIO DE 1936

DIARIO INDEPENDIENTE

NO XIV.-NUM. 4.053.-APARTADO 29.-TELEFONO 1707

## Del momento estatutista

### La Ponencia que debe actuar

Decíamos el día pasado que la referencia que proyectó el Pleno del Consejo Foral, inducido por la Comisión, sobre el Estatuto Navarro y la información por parte de una Ponencia apropiada de sus posibilidades, nos resultaba prematura y parcial. Prematura porque si lo que se trata es de saber por medio de la ponencia si hay posibilidades para el Estatuto Navarro, es imprudente el que la Comisión de referencia prejuzgue su propia actitud eligiendo aquel. Tildábase, además, esta resolución de que la Ponencia estuviera constituida por los cuatro asesores y por los siete diputados es excesivamente parcial. Todas las reuniones, todos los intentos y todas las campañas pro Estatuto empiezan por una apelación a todas las fuerzas políticas. Y naturalmente que se busca el que la Ponencia esté constituida por elementos que agrupen o representen estas fuerzas las que en muchos casos abarcan también a las fuerzas económicas y culturales. Este es el abc del procedimiento empleado en casos análogos. Pues bien, aquí la Ponencia será paralisísima, de gentes extraídas del río del Bloque. Se darán, además casos notables por ejemplo, el del señor García, no navarro que en su condición de diputado, formará parte de la ponencia pero en cambio no influirán para nada en ella todos los sectores de izquierdas y el Partido Nacionalista Vasco, el primer aliado pro Estatuto en Navarra. Pero lo original será que después que en la confección de esta Ponencia se haya definido lo que a los señores del Bloque les parece, con exclusión de todos los demás navarros, estos señores tendrán, a lo que se ve desde ahora, la pretensión de que todos los demás navarros digamos amén a lo que ellos propongan y que tendremos que aceptar con una resignación absoluta si esa es que queremos tener estatuto. O sea que no hay más que este dilema: O Estatuto bloquista o nada.

Se dirá y aún nos parece que se dijo en la discusión del Consejo que no hace falta la ponencia de las fuerzas políticas en la nueva Ponencia, porque en el Estatuto Navarro que se propone ya actuaron. Permisos obviar que la Ponencia no actuó "solo" en el Estatuto Navarro sino en todo el dictamen y no es honesto olvidar lo más importante de aquel dictamen para quedarse con lo menos importante. Además, hay que introducir variación en él. Pues lo justo y lo racional es o

que entienda aquella misma ponencia o una de su equivalente ponderación. Si la actual ponencia invalida todo o parte de aquel proyecto, prácticamente resultaría que la primitiva ponencia no tendría la menor virtud. Es, por ello, recusable el procedimiento de esta Ponencia completamente unilateral y bloquista. No puede satisfacer ni a nacionalistas ni a gentes de izquierda. Se dirá que el Bloque controla la política navarra y que dispone de "toda" la ponencia en virtud de su fuerza. Pero con toda esa fuerza, el Bloque no tiene medios de traer a Navarra un Estatuto. Repárese lo que estos días se ha escrito apropiado del Estatuto en los artículos de Miguel Ramón y de "La Acción Social" y se verá cómo se hace apelación a la unión de los navarros. Por algo será.

Hemos de reprobar abiertamente, por ello, la táctica que se sigue y hemos de significar nuestra oposición a ella. Si se pretende que todos los navarros actúen en el Estatuto, ¿cómo se empieza por excluirlos de la Ponencia? ¿Es que no se quiere el Estatuto y deliberadamente se va a gravar a fuerzas políticas a sabiendas de que éstas van a reaccionar en contra por no haberse contado con ellas? Pues reaccionarán, vaya si reaccionarán, antes de aceptar un Estatuto que va contra las conveniencias de Navarra y hasta contra su decoro, porque un Estatuto que no tenga, por lo menos, todas las facultades que tenga el que más aquí de los puritos navarros—no es de recibo, ni de discusión siquiera. Y lo sería mucho menos si los navarros seríamos "handicapaos" con un Estatuto que nos deje por debajo de Castilla. Y como para tener airoso y convenientemente toda la titulación de facultades que saca el Estatuto Vasco, no hay más remedio que acogerse a él, postulamos nosotros el Estatuto Vasco-navarro.

Fero en todo caso pedimos la constitución de una Ponencia, compuesta por representantes de todas las opiniones para que prepare un informe, símbolo y cifra de la opinión navarra, y así que los ayuntamientos decidan. La ponencia y el asesoramiento tienen mucha importancia porque los ayuntamientos han de elegir lo que la ponencia aconseje.

De aquí que la composición de esta Ponencia haya de hacerse con cuidado. Y hay que huir para ello de que sea unilateral.

## En las Escuelas Vascas

### La Primera Comunión



Grupo de niños y niñas de las Escuelas Vascas que ayer hicieron su primera Comunión

Celebróse anteayer, con rebosante solemnidad el emocionante acto de hacer la primera comunión 9 niñas y 5 niños, pertenecientes a las Escuelas Vascas en la Capilla de los PP. Escolapios.

La iglesia presentaba un brillantísimo aspecto lleno de colgaduras, flores y plantas que con vigilante diligencia y gusto habían provisto las "emakumes".

A las 8 de la mañana dió comienzo la ceremonia con la bendición de los trajes, trasladándose luego los comulgandos a la capilla, en procesión y portando luces, mientras el coro entonaba salmos y cánticos. Después fué por la renovación de las promesas del bautismo, comenzando seguidamente la misa que celebró el P. Antonio Moreda. Durante la misma, elementos

de Euzko Abesbatza y la Schola Cantorum, por cierto muy notable, de los FF. Escolapios cantaron diversos cantos en euzkera y en latín.

A la hora de la comunión, el celebrante dirigió una tierna plática a los comulgandos, los cuales se llegaron seguramente a la Mesa eucarística a recibir el Pan de los Angeles. A continuación lo hicieron los niños de las Escuelas Vascas y luego un gran concurso de fieles que llenaban la Iglesia. Se cantó parte del "Te Deum" por el coro de la Iglesia y el "Agur Jauna" por los del Abesbatza, resultando ambos espléndidos. Terminó así tan conmovedor acto retirándose los niños a las Escuelas en una de cuyas Salas se les sirvió el desayuno. Mientras tanto los txistularis de Euzko Gaztedia alegraron el rato que resultó de

gran animación. Los niños que comulgaron por primera vez fueron los siguientes:

Niñas: Mari Tere Ardaiz, Rosario Sarasate, Mirentxu Aguerre, Mercedes Izko, Angeles Elxari, Susana Novos, Teresa Elio, María Camino, Urhonetia e Isabel Echeberria y los niños: José María Argalaz Javier Reta, Saturnino Soto y hermanitos Arcelus, a todos los cuales felicitamos así como a sus venturosas familias.

A las doce y media, los niños con sus familiares se trasladaron al domicilio del venerable patrio navarro señor Campión a quien fueron presentados, causando al insigne maestro una emocionante satisfacción. Fueron obsequiados los asistentes con un delicado lunch.

## Aberri-Eguna en Pamplona

### Con gran concurrencia y animación se celebró todo el programa organizado

Con extraordinaria solemnidad se celebraron anteayer los actos dispuestos por los nacionalistas para festejar la conmemoración del V Aberri-Eguna.

Por la mañana se solemnizó la fiesta con una misa mayor que tuvo lugar en la capilla de San Francisco Xavier, de la Santa Iglesia Catedral.

Fuó celebrada por el canónigo de la misma el M. I. Sr. don Nestor Zubeldia y cantada por Euzko Abesbatza, dirigido por el señor Turullols. Se ejecutó la de Reficé, que fué magistralmente interpretada por la masa coral patriota.

Después de comer hubo conciertos de música vasca en Euzko-Etxea y en Euzko-Gaztedia, que se vieron extraordinariamente concurridos y animados.

Durante el día los balcones de las entidades patriotas lucieron colgaduras y en Euzko-Gaztedia ondeó la bandera vasca.

#### EL GRAN FESTIVAL DEL EUSKAL JAI

A las siete y cuarto de la tarde se celebró en el frontón Euskal-Jai un gran festival de folklore vasco.

Desde mucho antes de comenzar el acto, el frontón ofrecía un magnífico aspecto.

La concurrencia era considerable y el público se agolpaba, tanto en las localidades inferiores como en las altas.

DE ROTARIO DE PLATA. Extraviado el domingo; agradeciendo gratificando evolución.—Lacort, 3 bis, primero.

Primera tuvo lugar el desfile. Fué un vistosísimo espectáculo. Foxpofías y gaitzetas, al son de una snare-decedora biribilketa, llenaron, formando un alarga fila, toda la cancha. A continuación iban las emakumes, ataviadas de blanco y llevando una roja flor prendida al pecho.

Cerraban la marcha los abeslaris, ostentando el típico chaleco vasco. La ovación fué ensordecedora y se prolongó durante todo el tiempo que duró el desfile.

En segundo lugar, los dantzaris de Euzko Gaztetxu Batza dieron una exhibición de los bailes raciales, recorriendo al público con los humorísticos "Joan petite ki dantza" y "Zagi-Dantza", que fueron seguidos del vistosísimo número "Laburu-dantza". Todos, "eskakutes" y "gaitzetas", cumplieron admirablemente su misión y cosecharon calurosos aplausos, muy merecidos, en verdad.

A continuación avanzaron al centro de la cancha los componentes de Euzko-Abesbatza, la patriótica masa coral tan querida y admirada por todos los abertzales, que tanto realce sabían dar a los festivales que organiza el Partido Nacionalista Vasco. Los simpáticos abeslaris fueron acogidos con una gran ovación.

La masa coral actuó bajo la batuta del joven y entusiasta sub-Director de la misma don Pedro Turullols, quien hizo su debut ante el público, y lo hizo con tan gran fortuna que bien podemos decir que con esta actuación inauguró la carrera de sus triunfos.

Seguendo su certera batuta, los abeslaris interpretaron con la perfección que nos tienen acostumbrados, el solemne y grandioso "Agur Yaunak", el esperanzador "Jaiki-Jaiki", el vibrante "Boga-Boga", el bullicioso y juguetón "Biri-Biri", y el enardecedor "Eigarren kale-kale", para terminar con "Euzko-Abeslarren Ereserkia".

Las ovaciones, espléndidas, rotundas, se repitieron al final de cada una de las mentadas composiciones, y ante la insistencia de los aplausos, hubo que bisar el "Boga-Boga".

El éxito de Euzko-Abesbatza fué completo y el público demostró bien elocuente el agrado con que escuchaba a la notable masa coral. Nuestra felicitación a los abeslaris, muy en es-

pecial a su entusiasta director, que es bien merecedor de los más encendidos elogios por su actividad y el gran entusiasmo con que ha dirigido los ensayos, desde esas primeras y sencillas ensayadas en excitar a continuar por el camino emprendido. Ello le granjeará el aprecio y admiración de todos los patriotas.

Terminada la actuación de Euzko-Abesbatza, tuvimos la gran suerte de admirar una vez más un magnífico y vistosísimo número, que siempre es contemplado con deleite por el público. Fué éste la ezpatadantza de la ópera "Amaya". Todo en él es sugestivo: el súbito surgir de los caudillos y sus guerrero, con la ezpatas flameantes en alto; las viriles evoluciones; el mudo acecharse como para busear el punto vulnerable del adversario; todo mantiene la expectación creciente del público. Los dantzaris supieron desmenuñar su cometido de un modo insuperable, y el público aplaudió a rabiar por lo que tuvieron que repetir su actuación. Les acompañó la Banda de Pamplona, que coposó eficazmente al gran éxito obtenido.

Finalmente, tuvo lugar una magna romería vasca, que fué amenizada por los txistularis y la Banda de Pamplona. Toda la cancha se llenó de una juventud inquieta y bulliciosa, que se entregó con fruición durante largo espacio de tiempo a las deliciosas de las limpias dantzas de nuestro pueblo.



DEL FESTIVAL DEL EUSKAL JAI.—Perpofías y mitikos en uno de los desfilos decorados de las danzas que tan brillantemente interpretaron

## DEL MOMENTO

### EL DESAMPARO DE LEYRE

En el último Consejo Foral se alzó una voz generosa, la del señor Iribarren, en favor de Leyre. Y la presidencia se creyó en el caso de desairarla. Esto es realmente inólito. Si Leyre se desampara habiendo tan buenas palabras y tan decididos propósitos como se nos ha venido asegurando hasta la fecha, puede pronunciarse su sentencia de muerte ante este hecho catastrófico.

La Diputación se desentendió de Leyre. Nunca como hoy puede hacerse cosa práctica por Leyre. Pues bien, la Diputación, por una mal entendida economía, por miedos o recelos inexplicables de la Gestora, no se decide a aprovechar este momento.

La restauración y conservación—que es tan importante como la restauración—de estos monumentos no tiene más camino eficaz que el que se siguió con La Oliva.

Ya sabemos que puede haber por el momento ciertas dificultades además de las económicas, pero pueden obviarse en forma tal que la empresa quede bien afinada para la obra que queda a desarrollar en ulteriores etapas. El comienzo de esta gestión lo tiene la Gestora en sus manos. Debe decidirse a hacerlo, pues este magnífico sitio, vivero legendario de los Reyes vascos, fortaleza de nuestra independencia en los tiempos aciagos de invasión de la morisma, sepulcro de varones ilustres, orgullo de aquellas gloriosas abadías benedictinas e hito milenario de nuestra historia, bien lo merezca. Abandonar Leyre es aducir una prueba más de la ruina de nuestra espiritualidad, de este desquiciamiento de valores en que Navarra se desintegra. Pensar que es la propia Diputación la que por mal entendidos consejos, deja pasar esta hora en que tanto se puede hacer para el renacimiento de Leyre, es contraer una gran responsabilidad.

### FALTA DE AUTORIDAD

Si hubiera autoridad en España, no se daría este desorden crónico al que estamos asistiendo un día sí y otro también. Siempre que hay una autoridad floja, hay un revolucionario activo. Son dos valores correlativos. De ello se desprende que cuando hay prolífica actividad revolucionaria es que la autoridad brilla por su ausencia. En el momento presente, es innegable la actividad revolucionaria en España. Consecuencia, el Gobierno no cumple. "Gaztel" ha escrito un magnífico artículo como todos los suyos sintetizando el absurdo momento que se vive en España. Dice que se da el caso de que el Gobierno quiere mantener un orden apoyándose en los votos de fuerzas gu-

bernamentales que están predicando por esos mundos la revolución social y la resistencia contra el orden que predica el Gobierno. Está claro, el Jefe del Gobierno lo declaraba en su discurso de presentación al Parlamento, que éste "Gobierno" pertenece al Frente Popular y que gobernará con el Frente. Pero es el caso que importantes fuerzas del Frente pregonan la revolución social desairadamente y contra la ley; luego van contra el Gobierno que representa al Frente. Y si esto es verdad, resultará que las más importantes fuerzas del Frente van contra el Frente, alegando sin embargo que pertenecen al Frente. Esto sencillamente toca a lo monstruoso y se están palparando ya los resultados de esta flagrante contradicción. Una política de confusión y de perturbación crónica que está creando problemas económicos graves y que dará el traste con el Frente y hasta con el régimen porque es innegable que el número de descontentos crece. De muchas partes urgen ya voces de alarma. Y estas partes no son ciertamente de derechas reaccionarias, sino de las propias izquierdas. Ahí está el señor Prieto, el cual, en discursos y en artículos está delatando los peligros del momento; el manifiesto de Izquierda Republicana que es bien expresivo a este efecto y el clamor de sectores gubernamentales que se alzan ya contra las huelgas inmotivadas, contra la agitación constante, contra el espíritu de subversión que impera y que ningún Gobierno puede consentir porque Gobierno y revolución son cosas antitéticas. No hay, ni ha habido, ni habrá ningún Gobierno consiente que transija con el desorden.

### LA SUSTITUCIÓN DE LA ENSEÑANZA

A juzgar por las impresiones que se van transmitiendo, este cierre brutal de colegios no conduce a nada práctico. Dice que el enemigo irreconciliable de la República es el analfabetismo. Pues bien, aun juzgando con el criterio más falco, la enseñanza actual es la que hay en España y no puede improvisarse otra. Suspendida ésta, se habrá encontrado un auxiliar eficaz al analfabetismo. El Estado no puede con toda la enseñanza. Hay una prueba manifiesta. Aún con todas las enseñanzas que hay en el suelo español, no se da cupo escolar inescolarizado, no hay ni escuelas ni maestros para todos los niños de edad escolar. Proceder ahora rajadamente contra la enseñanza que hay, va contra la propia enseñanza. No hay necesidad de hacer apelación. No otras razones porque esta obra. Si toda la enseñanza había de refulgir sobre el Estado español en un momento, puede asegurarse que no hay ni potencialidad económica para sostenerla. Ni aquí ni en ningún Estado. Habrá que ver lo que supone en todos los Estados la enseñanza particular que el Estado español, mucho más pobre que muchos de ellos, quiere cargar sobre sus espaldas en la más alegre de las inconsciencias.

La enseñanza no es función estatal en su sentido nato, ni siquiera social. Es individual, ya que todo individuo nace con la obligación de aprender y con su correlativa la de enseñar. Es, pues, función humana. Es ridículo que un Estado diga: Yo me encargo de toda la enseñanza de todos los ciudadanos y de todas las disciplinas y de todos los grados. Es todavía mucho más ridículo que si dijera: Yo vendo y compro toda clase de mercancías y hago y fabrico toda suerte de productos. Y lo es así porque actividades de estas no son funciones "necesarias" a todos los hombres. Pero el enseñar sí, como el aprender. Lo que podrá hacer el Estado es regular esta función, pero negarla, jamás, prácticamente no hay hombre que no tenga derecho a enseñar porque no hay hombre que no tenga derecho a aprender. A la sociedad puede convenirle el reglamentar la enseñanza para la obtención de fines sociales; pero la sociedad en justicia no puede desrobar a nadie de lo que es función humana. Y mucho menos el Estado, que es una categoría más baja.

### Solidaridad de Trabajadores Vascos

#### AGRUPACION DE METALURGICOS

Por la presente se convoca a asamblea extraordinaria a todos los afiliados a esta Agrupación para el miércoles, día 3 del corriente, en el domicilio social, Iturralde y Sui, 7, segundo, a las siete de la noche.

Por tratarse de asuntos de gran importancia, se ruega la puntual asistencia.

No podemos hacernos eco de nota alguna que a nosotros llegue sin garantía debida de su procedencia

Todas las gacetillas u otros originales cuya publicación se nos ruegue en nuestro poder antes de las OCHO de la noche

## VENTAJAS DEL ESTATUTO

### Cataluña defiende sus trigos con disposiciones especiales

BARCELONA.—En la Asamblea general celebrada por una Unión Sindical de Agricultores se ha aprobado la siguiente conclusión: "La Asamblea acuerda expresar su satisfacción por las manifestaciones del Consejo de Economía de la Generalidad, reconociendo la urgencia de la retirada de los trigos catalanes y por su declaración de ser inflexible en conseguir que las disposiciones de la Consejería tengan la máxima efectividad. Asimismo acuerda ofrecer al Consejo citado sus organizaciones sindicales para regular e intervenir la retirada de trigos, por entender que con esta intervención se evitarán ciertas irregularidades bien conocidas."

## En el Seminario de Pamplona

### El Día del Papa 3 de Junio 1936

Organizado por la Academia de Acción Católica y de Estudios Sociales. ACTOS RELIGIOSOS DE LA MAÑANA. A las seis y media, meditación por el doctor don Joaquín Gómburi, secretario diocesano de Misiones y director de la Academia Misionaria del Seminario. A las siete, misa de comunión que celebrará el Muy Ilustre señor Vicario General, doctor don Juan José Santander. A continuación se cantarán "Laudes Hinomari" con aclamaciones por el Romano Pontífice. Velada, a las seis de la tarde: Fraterno.—"Cremus pro Pontífice", a 8 voces mixtas (Inédito).

Segundo.—"La personalidad de Pio XI".—Breve prolección por el director de la Academia de Acción Católica, doctor don Rufino Ochoa, profesor del Seminario. Tercero.—"Alcución" del presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica, don Manuel Arizcun. Cuarto.—"Exultate Deo", a 4 v. m.—Palestrina. Quinto.—"Tu es Pedro".—Poesía, por el alumno don Carlos Huarte, secretario de la Academia de A. C. Sexto.—"La devoción al Papa", por el presidente de la J. A. C. de la parroquia de San Nicolás, don Francisco Alcorbe. Séptimo.—"Tu es Petrus", a 4 v. m.—Reficé. Octavo.—"¡¡Veniste!!"—Drama religioso en tres actos, original de don Federico de Urcaegui, Presbítero, representado por los seminaristas académicos. Noveno.—"Himno Pontificio", a 4 v. m. y coro misional.

## IMPORTANTE ASAMBLEA DE AGRICULTORES EN TAFALLA

El próximo domingo, día 7 de Junio, a las once de la mañana, en la Plaza de Toros, se celebrará una magna Asamblea, a la que se invita a la clase agricultora en general. En este acto van a desarrollarse temas y soluciones del más vivo interés para la pronta solución de la economía rural española. Se os ruega a todos los labradores no dejéis de acudir ese día. ASOCIACION DE AGRICULTORES DE TAFALLA.

EN SUFRAGIO DE  
**Doña Maria Ana Sanz y Huarte**  
Q. E. P. D.  
Se celebrará mañana, día 3 de Junio, una misa cantada a las nueve en la Iglesia parroquial de San Nicolás. La Unión Diocesana de Misiones Católicas  
INVITA a las Uniones Parroquiales y a todas las asociadas, acudan a rogar por la que fué Vocal de la Junta y activa colaboradora de la Acción Católica.  
R. I. P.

MOS - COLITIS - HEMORROIDES  
VARICES, etc  
**Hipertrófia de la Próstata**  
"Prostatitis"  
Operación radical sin dolor ni anestesia  
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X  
Florida, 117.—VITORIA.—Tel. 1417  
Miguel, ANGEL DE CARAZABAL



BOLETIN RELIGIOSO

EN SAN AGUSTIN

Del 2 al 10 de Junio se celebra la novena de San Antonio de Padua en la forma siguiente: A las ocho de la noche, Expiatorio del Santísimo Sacramento se hará ejercicio del Sagrado Corazón y acto seguido la novena del Santo con gozos cantados, reserva y adoración de la reliquia.

CULTOS AL SAGRADO CORAZON DE JESUS

Todos los días del mes de Junio se hará el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús; por la mañana, en la misa de seis y media; por la tarde, a las ocho, con Exposición de S. D. M.

Del 11 al 19 será la novena en la forma siguiente: Por la mañana. Durante la misa de seis y media, novena rezada. A las nueve, Misa de Sacramento y reserva. Por la tarde a las cuatro, se expondrá S. D. M. quedando de manifiesto hasta la noche. En este tiempo velarán los coros de asociados. Por la noche, a las siete y tres cuartos se cantará completas y se hará la Novena solemne, estando la parte musical a cargo de la Capilla de la Parroquia.

FIESTA DEL SAGRADO CORAZON

El día 19 en la forma siguiente: Por la mañana, a las ocho, Misa de Comunión. A las once, misa solemne cantada por dicha capilla, con sermón que predicará el Pbro. Licdo. don Gregorio Pérez de Zabala, Coadjutor de la Parroquia de San Juan Bautista.

A continuación de la misa exposición del Santísimo: estará expuesta hasta el ejercicio de la noche, en que después de la novena se hará la reserva con rútica de Altares, velando al Santísimo durante todo el día de los adores y socios del Apostolado.

EN JESUS Y MARIA

El Apostolado de la Oración, establecido en la Iglesia de Jesús y María celebrará todos los días del mes, los siguientes cultos en honor del Santísimo Corazón de Jesús. A las siete y media de la tarde exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, plática, acto de desagravios, reserva y bendición.

También se hará el ejercicio del mes en la misa de seis y media. En el ejercicio de la tarde habrá plática todos los días a fin de que en esta Iglesia se pueda ganar el último domingo del mes al jubileo del Sagrado Corazón.

EN JESUS Y MARIA

El Apostolado de la Oración, establecido en la Iglesia de Jesús y María, celebrará todos los días del mes, los siguientes cultos en honor del Santísimo Corazón de Jesús, a las siete y media de la tarde:

Exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, plática, acto de desagravios reserva y bendición.

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo. Teléfonos 2903 y 2905

Daniel Galán ODONTOLOGO San Antón, 19 Pamplona

NOTICIAS Y SUCEOS

Vuelco de una camioneta que iba a Zaragoza. Una mujer muerta y numerosos heridos.

VUELCO DE UNA CAMIONETA. UNA JOVEN MUERTA Y NUMEROSOS HERIDOS

Anteayer por la mañana, a poco de haber salido de la villa de Monteagudo una camioneta cargada de gente con dirección a Zaragoza, para asistir al mitin socialista que en dicha ciudad se celebraba, al llegar cerca de Tulebras, volcó el vehículo, resultando de los treinta y cinco expedicionarios que en ella iban una joven muerta y veintidós heridos, entre ellos el conductor, Marcelino Beltrán Leza, de 47 años. La joven que resultó muerta se llamaba Carmen Martínez Escribano, de 18 años; los demás heridos son los siguientes: Consuelo Flanillas, de 16 años, Jesús Martín, de 16, Julián Arriola, de 14, Juan Baigorri, de 19, Jesús Flanilla, de 29; Cayetana Santos de 23, Miguel García, de 27, Casimiro Romero, de 27, Angela Romero, de 28, Eugenio Rojo, de 35, Víctor Martínez de 28, Luis Giménez, de 23, Juan Sánchez, de 24 Juan Sánchez Arpa, de 22; Francisco Muñoz, de 18 y Vida Martínez, de 26.

Luis Goñi, de 14 años, herido contuso en la cara y erosiones varias por caída de bici; leve.

Emilio Erice, de 8 años, conmoción cerebral y amputación de lengua por caída; pronóstico reservado. Alberto Contin, de 3 años, contusiones y hematoma en el cuero cabelludo por caída y contusión en la región sacroileaca por caída; pronóstico reservado. Venancio Irurilla, de 43 años, fractura colles del antebrazo izquierdo por caída; pronóstico reservado. Fernando Yarnoz, de 27 años, erosión en el pie derecho por rozadura; leve. Casto Urbina, de 6 años, erosiones en la pierna y mano izquierdas y herida contusa en el cuero cabelludo por atropello de auto; leve. Gonzalo Guibert, de 8 años, erosiones en la rodilla derecha; leve. Se efectuaron seis reconocimientos para bajajes.

DETALLES DEL SUCEO DE CARCASTILLO

Con referencia a los sucesos de Carcastillo hemos visto un parte oficial según el cual el hecho fue que al ser sorprendidos por dos guardas fueron hospitalizados unos en Corella y otros en Tudela.

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas entre domingo y lunes las siguientes personas: P. Sarasa, 40 años, herida contusa en la mano derecha por golpe; leve. José González, de 6 años, de extracción de cuerpo extraño del labio superior; leve. Martín Irisarri, de 13 años, erosiones en la mano izquierda por caída; leve. Francisco Marcella, herida contusa en el labio superior por golpe; leve. Emilio Sola, de 9 años, contusión en el cuero cabelludo producida por una piedra que le arrojaron; leve. Agustina Pindado, de 24 años, herida contusa en la mano derecha por golpe; leve. Ricardo Fernández, de 7 años, herida contusa en el pabellón auricular izquierdo por golpe; leve. Amancia Larraburu, de 3 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo; leve. Eugenia Garrés, un año, herida

Manzanas

Acabo de recibir un nuevo cargamento de manzanas americanas, GENERO FRESCO, variedades REINETA y ENCARNAIDAS ácidas. Sucesor de Julián Pérez, hijos, SAN SEBASTIAN.

Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA CIUDADELA, 12 SEGUNDO

tarde a la cárcel de Tudela fué aprehendida la camioneta de la guardia civil, con una de cuyas piedras rompieron el parabrisas de la misma e hirieron al conductor, guardia segundo Domingo Moreno, aparte de los desperfectos en la carrocería y en el toldo.

MEJOR PURGANTE

De Casante desapareció días pasados el joven de 18 años Abilio Tabuena Hernández, cuya busca y detención ha interesado al señor gobernador civil de los agentes de la autoridad.

OPOSICIONES EN LA DIPUTACION

La Diputación de Navarra anuncia oposiciones entre los oficiales terceros, interventores de impuestos y as-

SUMARIO POR UNOS INCIDENTES

Se ha dado cuenta oficial al Juzgado de instrucción de esta capital del desorden, desacato e insultos registrados el sábado por la tarde en la Audiencia, cuyo procedimiento se seguirá con los principales promotores de lo ocurrido, que son perfectamente conocidos.

PALANQUETAZO DOMINICAL

El domingo por la tarde se dió un palanquetazo en el domicilio del dentista de esta capital don Mariano Jiménez, en San Saturnino, 12, primero cuyos muebles fueron violentados y registrados, sin que el ladrón o ladrones dieran con lo que buscaban toda vez que el dueño no ha echado de menos nada de importancia.

SUSTRACION DE UN CINE INFANTIL

En la Comisaría de Vigilancia presenté anteayer una denuncia don Joaquín Eugui, manifestando que del automóvil de su propiedad le habían sustraído en San Sebastián una motocámara de cine Baby valorada en novecientas pesetas.

DOS "AVENTUREROS" CAPTURADOS

Anteayer fueron detenidos por la gendarmería francesa a poco de haberse internado en la vecina República por la parte de Valcarlos, dos muchachos llamados José Sotelo Muñoz y Miguel Lasheras Urgurín, que se habían fugado de sus respectivos domicilios paternos de Pamplona, a donde fueron traídos hoy por un agente de policía de Valcarlos.

DEL CUARTO PISO A LA CALLE

Anteayer por la tarde se cayó desde el cuarto piso de la casa número 37 de la calle de San Sebastián el niño de tres años Alberto Contis Lacunza que resultó lesionado de consideración y fué trasladado al hospital después de asistido en la Casa de Socorro.

TRABAJO PARA EL JUZGADO

Se ha dado cuenta al Juzgado municipal de una denuncia presentada contra un vecino de la calle de Jaurriaga que anteayer agredió y lesionó al vecino de Astrain Justo Olaya, que resultó con varios porrazos, uno de ellos de lleno en la nariz, de pronóstico leve.

CHICOS LESIONADOS POR UN AUTO

De Arriba comunican que el día pasado fueron atropellados por el auto de turismo N. A. 3862, los niños Juan y Herminia Zubizarreta, de dos y seis años, hijos del guardia de aquel puesto don Teodoro, los cuales resultaron lesionados, el primero con una herida de consideración en la cabeza y la segunda con heridas en distintas partes del cuerpo y magullamiento general, de pronóstico reservado ambos. Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

ANUNCIO DE CONCESION DE DOTES

La Junta de Beneficencia de Navarra, a cuyo cargo se halla el Patronato de la Fundación establecida en Montreal por don Nicolás Imizcoz, anuncia la concesión de dotes a doncellas pobres y virtuosas de aquella villa con arreglo a las condiciones y plazos que se determinan en el Bolefin Oficial de ayer.

HOY EN "LOS AMIGOS DEL ARTE"

Esta noche, a las diez, actuará en esta Sociedad el afamado concertista de guitarra Miguel Silveira.

NOTAS JUDICIALES

Señalamiento para hoy Juzgado de Estella.—Por desacato e injurias a los agentes de la autoridad, contra José Azqueta y Luis Dutrey, Defensor, señor Goñi Urriza. Declararán cuatro testigos.

NOTAS JUDICIALES

Juzgado de Pamplona.—Por tenencia de arma de juego, contra Julio Martínez, Antonio Glaría y Agustín Gonzalo. Defensores, señores Abadía, Sanz y Alzugaray. Declararán dos testigos.

NOTAS JUDICIALES

Juzgado de San Sebastián.—Pleito ejecutivo sobre reclamación de veintidós mil pesetas, gastos y costas, entre don Luis Olasagasti y doña Carmen Garin. Informarán los letrados señores Otaegui y Ortigosa, Procuradores, señores Iñarra y G. Mina.



BOLETIN RELIGIOSO

Doña María Ana Sanz

Q. E. P. D. han comenzado ayer en el altar de la Dolorosa de la Parroquia de San Nicolás, a las ocho y media de la mañana.

VIAJES

Ha venido de San Sebastián don Juan Ortega. —Saló para Burgos la señorita Adelaida López Urmeneta. —Para Barcelona don Joaquín Doña.

—Regresaron a Tudela don Isidro Huarte y don Víctor Morle. —De Tudela se ha trasladado a Barcelona don César Quintanilla. —Volvió a Logroño don Beato Garrigosa.

—Han ido a Estella doña Carmen Celayeta y doña Carmen Ochoa de Torrent. —Vino de Iburgoyen el sacerdote don Valentín Santesteban. —Marchó a Zaragoza don Javier Esparza y San Julián.

ENFERMOS

Ha mejorado notablemente de su dolencia nuestro distinguido amigo el

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate, 1. Teléfono 1461

UNA BODA

En la suntuosa Iglesia parroquial de Lesaca, en su altar mayor, iluminado y adornado para el acto, tuvo lugar el miércoles próximo pasado el matrimonial enlace de la bella señorita Julián Macielor Abistur, de coquidísima familia bigasotarra, con el distinguido joven don Víctor Lecaroz Goñi, secretario municipal.

Efectuó el enlace el culto sacerdote y organista de Sumbilla, don Julián Macielor, hermano de la novia, asistido en la ceremonia por don Francisco Lecaroz, capellán de las Carmelitas de Lesaca, tío del novio.

Después de terminado el acto, los novios obsequiaron a los concurrentes con un delicioso lunch, terminado el cual se despidieron para emprender un viaje por varias capitales de la península.

Los novios recibieron infinidad de valiosos regalos que fueron expuestos

Solar Navarro de Sna Sebastián

El próximo domingo, día 7 de Junio corriente, celebrará esta Sociedad la excursión oficial que este centro celebra anualmente a una de las merindades de Navarra, y que este año corresponde a Tafalla, a la que un nutrido grupo de socios del SOLAR NAVARRO, con su Junta Directiva al frente, rendirán el homenaje de los navarros que componen la colonia navarra de San Sebastián.

Existen gran animación en aquel centro para esta excursión, ya que además de los motivos sentimentales que han de animar a los que en esta gira tomen parte, se une el aliciente de la belleza del recorrido que pasará por Estella, Tafalla, Sangüesa y Pamplona, con visitas a Ollite y Javier.

Al publicar esta nota, nos complace transmitir a nuestros lectores un saludo afectuoso de nuestros paisanos que residen en San Sebastián que indudablemente están ansiando llegue el día en que, siquiera temporalmente, se han de encontrar en la tierra que les vio nacer, y estrechar manos hermanas que, aunque materialmente alejadas, en espíritu han estado siempre cordialmente unidas.

Al propio tiempo, nos ruega la Directiva del SOLAR NAVARRO, que hagamos saber a todos los maestros de las escuelas de Navarra, que como en años anteriores se halla a la entera disposición de todos ellos para la organización de excursiones escolares de fin de curso, dispuesta a proporcionarles los permisos necesarios para visitar gratuitamente cuanto de interesante ofreciera San Sebastián, así como para acompañarles durante su estancia en esta ciudad y poner a su disposición lo locales de este centro para que en ellos puedan comer cómodamente los niños y maestros, y en los que serán obsequiados los excursionistas con café con leche.

Señorita francesa

Diplomada, desea colocarse como institutriz, estando dispuesta a viajar. Dirigirse al Instituto Francés, Plaza del Castillo, Pamplona.

BAÑOS DE CUCHO (BURGOS)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas. Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUITIS, catarros y las de la PIEL. ARTRITISMO. INHALACIONES, baños; Pulverizaciones. Altura, 600 metros; clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20

Conferencias apologetico m rales

EN SANTO DOMINGO El domingo, último día del solemne Triduo de la Beata Imelda, hicieron su primera comunión 24 niños del colegio, siendo acompañados en tan solemne acto de sus madres y de gran multitud de jóvenes y niñas.

La ceremonia resultó conmovedora llamando especialmente la atención las doce niñas que iban vestidas de Inmeltas.

Por la tarde, a las cuatro y media, tuvo lugar la Hora Santa Infantil, viéndose de nuevo lleno el templo de niños, riéndose al final un precioso Niño Jesús que gustó sobre manera a todos, y que cayó una descaja que le tocara, pero la agraciada fué una niña, con el número 1075.

A las siete y media, con una gran concurrencia de fieles, siendo más de la mitad hombres, d'ó su última conferencia apologetico-moral el Muy Reverendo Padre Fr. Mariano A. Plazaola, sobre el "Dinamismo cristiano".

Terminó con un canto a la labor y obra benéfica que desarrolla el Repetitor.

A las muchas felicitaciones que recibió el culto Domingo, unimos la nuestra, deseando oírle pronto, ya que tan grata impresión nos dejó.

A las seforitas de la Junta de la Beata Imelda, organizadoras de estos cultos, nuestra más sincera felicitación y que les sirva de aliento el éxito alcanzado para continuar en su caritativa obra.

Acción Católica

JUVENTUD FEMENINA DE A. C. UNION DIOCESANA Las tarjetas para asistir a las conferencias que se han de celebrar esta semana en el domicilio social se pueden recoger en los centros parroquiales respectivos y las socias de San Saturnino en Ansoleaga, 18, tercero.

Horas: de doce a una de la tarde los días martes y miércoles.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL San Saturnino.—Don Isidoro Eldegain, Campana, 4, segundo. San Nicolás.—Don Pablo Gurrpide, San Nicolás, 41, segundo. San Juan.—Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero. San Lorenzo.—Don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero izquierdo. San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto izquierdo.

FARMACEUTICO

Señor Ibáñez, Paseo de Sarasate, 32. Señor C. Boza, Chapitela, 22. Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

Bachilleres, Maestros!

Preparación para ingreso en la Normal, en la convocatoria de septiembre. Única academia que ha obtenido siempre del 50 al 80 por ciento de las plazas. Curso intensivo desde 1.º junio. — Profesores especializados en esta preparación. Academia del Colegio Huarte Hermanos. Informes: Don BENIGNO JANIN.—Pamplona.

Nettosol advertisement with illustration of a man and woman. Text: 'Su marido no tendrá nada que reprocharle, porque su ropa estará siempre limpia y como nueva, si emplea para limpiar sus vestidos el prodigioso producto Nettosol que quita en pocos minutos toda clase de manchas de grasas, aceites, pinturas, espermas, alquitrán, etc. etc. en vestidos, corbatas, sábanas, manteos, etc. La ropa dura más y siempre va nueva. frascos a 2'50 y 4'50 • EN TODAS LAS DROGUERIAS'.

Carabaña advertisement. Text: 'EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativas, antibilicidas antiherpéticas PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarri Maura 12, (antes Lealtad)-Madrid'.

Table for CAJA DE AHORROS MUNICIPAL. Columns: Tipo de depósito, Intereses anuales, Intereses semestrales, Libretas ordinarias, Cuentas corrientes a la vista. Values: 5% (anual), 6% (semestral), 3% (ordinarias), 1% (vista).

ANIS LAS CADENAS advertisement. Text: 'ANIS LAS CADENAS De finisimo paladar. Depósito en Pamplona. TELEFONO - 2114'.

# Información de provincias :-

## En medio de incidentes se han desarrollado los actos socialistas de Ecija y Zaragoza.—Al Sr. Prieto impidieron hablar en el primero y el Sr. Largo Caballero lo hizo entre frecuentes interrupciones de elementos de la C. N. T.

## El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28

**EL MITIN SOCIALISTA DE ECILJA**  
Sevilla.—Celebróse con incidentes el mitin señalado para anteayer domingo en el que habían de tomar parte Belarmino Tomás, González Peña y Prieto.

Habló primeramente Manuel Barrios siendo interrumpido constantemente, por lo que tuvo que terminar antes de lo calculado. Al levantarse a hablar Belarmino Tomás se reprodujeron los escándalos sin que prácticamente pudiera dejarse oír el orador, el cual en vista de los escándalos tuvo que dar por terminado su discurso. Intentó hablar González Peña, pero habiéndose cortado los hilos de los altavoces no se le oía y hubo de acabar. El Sr. Prieto renunció a hablar por esta dificultad de hacerse oír.

Al ponerse en pie los oradores para dejar la plaza, sonaron varios disparos. Esto produjo enorme confusión y la gente se precipitó a las puertas de salida.

Mientras en la plaza entre los grupos surgieron numerosas colisiones. La fuerza pública tuvo que proteger a los oradores, pues los grupos rodearon los coches en actitud agresiva.

Según el alcalde, los perturbadores pertenecen a las minorías socialistas; pero según el jefe de la Guardia Civil, los causantes de los desórdenes han sido los fascistas.

La fuerza pública procedió con gran serenidad y se dio el caso de que un agente de la escolta de González Peña fué desarmado y sus compañeros no hicieron uso de las armas.

Los cuatro oradores regresaron a Sevilla protegidos por la policía y la

venían detrás otros coches que también fueron agredidos. Otro, ocupado por el señor Hombria y en el que iba el taquígrafo Víctor Salazar fué alcanzado por los adversarios que iban en camionetas, los cuales rodearon a los dos excursionistas que estaban heridos.

En aquel momento llegó el ex diputado por Córdoba, Gabriel Morón, quien se dio a conocer y pudo evitar que le agredieran, así como a las personas que le acompañaban; pero no pudo impedir que los grupos se llevaran prisionero a Ecija a Víctor Salazar y al interventor de fondos municipales, de Puente Gil. Estos tres kilómetros constituyeron un verdadero calvario para ambos, que constantemente eran insultados y agredidos.

A Víctor, que en la revolución de octubre fué condenado a doce años de presidio y que convivió en la misma celda del penal de Burgos con González Peña hasta la concesión de la amnistía, de nada le sirvió identificar su calidad de militante socialista, que lo es desde la niñez, con la exhibición del carnet. Fué vejado y agredido, causándole una herida en la parte posterior de la cabeza, y teniendo que protegerse con los brazos contra las piedras que le arrojaban. Los únicos agentes de la autoridad que figuraban en el grupo apresador eran un guardia municipal de Ecija y un motorista vigilante de caminos, quien, por cierto, según mis referencias, no se comportó correctamente, puesto que lejos de contener a los agresores, parecía sumarse por lo menos verbalmente, a la actitud de éstos.

Los dos prisioneros solo se consideraron a salvo cuando encontraron en el camino una patrulla de la Guardia Civil.

Escortados por ésta y siempre perseguidos por los grupos, llegaron a la Casa Consistorial de Ecija, donde hecho quedaron sitiados. El alcalde salió al balcón del Ayuntamiento con la pretensión de hablar a los grupos, diciéndoles que Salazar era un socialista víctima de la represión de octubre, y que había venido a copiar taquígraficamente los discursos; pero estas explicaciones parecían excitar más a los sitiadores.

Para que Víctor Salazar y el interventor de fondos pudieran salir, como salieron, de la Casa Consistorial cerca de las doce de la noche, fué preciso que el gobernador civil de Sevilla enviara una camioneta de guardias de Asalto. La presencia de ésta, que no tuvo la más mínima intervención, calmó a los iracundos, que dejaron entonces paso franco a los perseguidos.

Merced a esta escolta Víctor Salazar pudo llegar a Córdoba minutos antes de pasar por allí el EXPOS DE SEVILLA en el que vino conmigo, con González Peña, Belarmino Tomás y el doctor Negrín, hasta Madrid.

**EL MITIN SOCIALISTA**  
Zaragoza.—Habló en primer lugar el señor Carrillo que hizo la presentación iniciándose ya las primeras broncas entre elementos de la U. G. T. y otros de la C. N. T.

Seguidamente empezó su discurso el señor Díaz, diputado comunista y al poco rato, se produce, con motivo de unas palabras del orador un incidente que dura más de un cuarto de hora siendo impotentes los esfuerzos de los encargados del orden. Durante la bronca se oyeron repetidos vivas a la Confederación y a la Fal, repartiéndose entre los contendientes bastantes golpes; aunque afortunadamente, sin graves consecuencias.

Una vez hecho el silencio, el orador tras de lamentar el espectáculo que se había dado, ataca a los elementos fascistas que dice se están infiltrando en los cuadros de la República y dice que las celdas que ocupaban en el bienio negro los obreros, deben estar ahora ocupadas por los fascistas y las clases capitalistas que boicotean al régimen.

Al ensalzar el orador el régimen ruso, se reproduce el escándalo dando lugar a incidentes que duran así mismo largo rato.

El señor Largo Caballero es recibido también con su correspondiente bronca que en vano pretenden apagar los delegados del orden. Habla en favor de la unión proletaria y dice que esto no es un programa nuevo en el socialismo pues ya se tabajaba por ella el año 18.

Aboga por la desaparición de la propiedad privada y afirma que la clase capitalista ha cumplido ya con su cometido, estando próximo el día en que la clase trabajadora sea la dueña del mundo.

Al hacer alusión a que se pretenda dividir a los proletarios se reproducen los incidentes y protestas. Largo Caballero gsta para que se le deje hablar y concluir su discurso. Y añade que no es cierto que por parte de los trabajadores se quiera oca dificultar a la República. Se queja de que la amnistía no haya sido todo lo amplia que había derecho a esperar de quienes han logrado triunfar gracias a los votos de los deudos de los que todavía están presos.

Dice que el número de parados es de un millón en toda España y que se impone cumplir la frase de Gil Robles de que hay que sacar dinero de donde lo haya. También dijo que hay que reducir los intereses de la deuda para atender al paro. El discurso se alarga demasiado y la gente comienza a marcharse lo que da lugar a nuevos incidentes, terminándose por fin el acto.

La concurrencia y la expectación han sido grandes, pero no ha habido gran animación en el transcurso del mitin, sin que los oradores hayan logrado deshacer el ambiente de desconfianza que había en algunos sectores de la plaza. El discurso de Largo Caballero no ha respondido a la expectación que sobre aquel había.

El acto terminó con "La Internacional" y sin incidentes.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

El plebiscito para el Estatuto gallego será el día 28.

En los pueblos de Pedrosa, Gilena, Dos Hermanas y Villanueva de las Minas han sido desalojadas varias fincas invadidas por los obreros.

En un cortijo de Villanueva de las Minas encerraron al ganado en un establo, clavando después las puertas del mismo.

Tuvo que intervenir la Guardia civil, que puso en libertad al ganado y devolvió a los autores del hecho.

**UN HERIDO**  
Huelva.—Cuando regresaba de Sevilla en automóvil el ex diputado señor Rey Mora con su esposa y su hijo, encontraron cerca del pueblo de Castilleja a una camioneta parada en la carretera, cuyos ocupantes, que habían asistido a una concentración socialista y comunista asistían a un herido de una bala en el pecho, el señor Rey Mora se hizo cargo del herido llevándolo a Castilleja, donde fué asistido.

Se ignora si el herido lo fué en refrija entre ellos o si alguien disparó contra la camioneta.

**VIAJE DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION Y DEL SEÑOR DOMINGO**

Alcira.—Ha llegado el ministro de Instrucción Pública señor Barnés y don Marcelino Domingo con sus respectivas esposas.

También les acompañaban el gobernador, varios diputados de izquierda de Valencia y el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros del Monte de Piedad.

Fuó inaugurado un edificio destinado a Sanatorio y escuela.

Fuon recibidos por el alcalde, Ayuntamiento, y se les obsequió con un banquete en el pintoresco convento de Aguas Vivas.

Después de la ceremonia salieron para Cullera, Sueca y Valencia, desde donde continuarán para Madrid.

**UN INCENDIO**  
Villafraña del Bierzo.—Un incendio ha destruido la iglesia de Dragonte, del Ayuntamiento de Corullón, próximo a esta villa.

El fuego destruyó el templo, una imagen de la Virgen del Carmen, que es muy venerada, y objetos del culto.

**UN CONFLICTO**  
Barcelona.—A la llegada de Buenos Aires del vapor "Santo Tomé", se ha producido un conflicto entre la tripulación y la Compañía armadora, a consecuencia de la aplicación de las bases firmadas días pasados.

Por esta causa las operaciones de carga y descarga no se han podido realizar normalmente y el buque que tenía que zarpar para Marsella y Génova no ha podido hacerlo.

**MUERTO DE UN PORRAZO**  
Civico.—Comunican de Llanes, que la noche del sábado se registró un suceso que costó la vida al organista de aquella localidad don Rodolfo Pérez.

Sobre las ocho y medio, según las referencias recibidas, se encontraba el citado joven acompañado de una señorita y de varios amigos, cuando se acercó a él un individuo llamado Jesús Caro Enterrig (a "El Negus"), perteneciente a un partido de extrema izquierda.

Prece ser que el "Negus" le pidió explicaciones acerca de unas palabras que había pronunciado Rodolfo.

Discutieron y el "Negus" sacó una pistola con la que agredió a Rodolfo, dándole dos golpes en la cabeza.

Conducido a una farmacia fué reconocido el herido por dos médicos que le apreciaron la fractura de la base del cráneo, siendo trasladado a un sanatorio, donde falleció en la mañana de hoy.

El agresor ha sido detenido.

**EN PRO DE LOS PARADOS**  
Mellilla.—Cinco aeroplanos han volado sobre la ciudad y han arrojado proclamas para que se contribuya a la suscripción abierta con objeto de mitigar el paro obrero y que ha sido iniciada por el delegado gubernativo.

**DOS DETENIDOS**  
Teruel.—En el pueblo de Alcorisa han sido detenidos Francisco Arques Zurita y Clemente González Espallargas, que dirigieron un anónimo exigieron al propietario José María Ariño Azcona.

La detención se llevó a cabo cuando se dirigían al punto señalado para recoger la cantidad.

Se les ocupó una pistola y varios cargadores.

**CHOQUES ENTRE ADVERSARIOS POLITICOS**  
BUGOS.—A la salida del "Frontón Arandino" de Aranda de Duero se produjo una colisión entre individuos de distintas ideologías políticas. Los contendientes utilizaron palos, piedras y cuchillos y a consecuencia de la reyerta resultaron heridas más de 30 personas. Han sido traídos a esta capital el fascista José Luis García Rosa, de 22 años y socialista Manuel González Ibáñez, de 27 años. Ambos se encuentran en estado gravísimo.

El gobernador ha manifestado a los periodistas que había dado orden de clausurar el referio frontón así como el Círculo Agrario y la Juventud Católica.

En vista de los informes del Ayuntamiento los obreros católicos que trabajan en las obras del ramo de la construcción al acudir hoy a los tajos les fueron exigidas la presentación del carnet sindical de la U. G. T. o C. N. T., cumpliéndose órdenes que ya anteriormente se les había anunciado.

Al no admitirseles en las obras los citados obreros católicos recorrieron la población obligando a algunos comercios a que cerrasen, lo que ocurrió hasta el mediodía. Por la tarde se restableció la calma y todos los servicios fueron prestados con normalidad.

**IRREGULARIDADES ADMINISTRATIVAS**  
CASTELLON.—El Ayuntamiento de Almazora ha presentado al juzgado de Instrucción una denuncia por ciertas irregularidades en la recaudación municipal, irregularidades que alcanzan a 40.000 pesetas.

# Información general de Madrid

## Se espera para hoy la fórmula resolutive de la huelga de camareros

**CAMBIO DE TELEGRAMAS**

Madrid.—D. Indalecio Prieto ha recibido del alcalde de Ecija, don J. Martell el siguiente telegrama: "En nombre propio y en el de este Ayuntamiento y pueblo en general significo a ustedes sentida indignación actos acaecidos ayer mitin en los que no intervinieron vecinos esta noble ciudad, Salúdoles.

El señor Prieto ha dirigido hoy el siguiente telegrama:

Ecija, Martell, Alcalde. En mi nombre y en el de González Peña y Belarmino Tomás, agradezco profundamente a Vd. Ayuntamiento y pueblo de Ecija el noble sentimiento que nos expresa en su telegrama. En cuanto acaeció ahí ayer no podemos atribuir la menor participación al vecindario de Ecija a cuya correcta conducta quedamos reconocidísimos. Aun habiendo estado a punto de producir una jornada luctuosa los elementos ajenos a Ecija que promovieron tan lamentables sucesos atrevemos a disculparlos pero no podemos juzgar con la misma benevolencia a quienes de Madrid les azuzan mediante órdenes que encuentran obediencia en una pasión hasta cierto punto irresponsable. Salúdoles atentísimamente, Indalecio Prieto.

**HA QUEDADO RESUELTA LA HUELGA DE LOS CAMAREROS**  
Madrid.—A las dos de la tarde recibió a los informadores el subsecretario de Gobernación, señor Osorio Tafall, y les dijo:

El conflicto de los camareros ha quedado resuelto, aceptándose por los patronos las peticiones formuladas. Ahora me figuro que estarán en el ministerio de Trabajo los representantes obreros para dar cuenta de que han aceptado la fórmula redactada. Han celebrado una asamblea de larga duración. Empezó, creo, las dos de la mañana, y ha terminado a las diez. Ha habido votación, por discutirse el último párrafo de la fórmula ha sido aprobada, según mis noticias, por 1.200 a 500.

—La solución—se le preguntó—, ¿alcanza también a los de la C. N. T.?

—La C. N. T.—repuso el señor Osorio Tafall—ha quedado fuera de esta fórmula.

**EL JEFE DEL GOBIERNO DESPACHA**  
Madrid.—El presidente del Consejo permaneció desde las cinco de la tarde en el ministerio de la Guerra. Fué visitado el señor Casares Quiroga por el ministro de la Gobernación con quien conferenció durante diez minutos.

Después el jefe del Gobierno despachó con algunos altos jefes del ministerio de la Guerra. A las diez menos cuarto de la noche el presidente del Consejo fué visitado por el ministro de Agricultura quien permaneció escasamente diez minutos con el jefe del Gobierno.

Contestando a preguntas de los periodistas el señor Ruiz Funes dijo que había venido a hablar al señor Casares de un asunto particular. Poco después llegó al ministerio de la Guerra el subsecretario de la Gobernación de la Presidencia señor Espla. Después de las diez y media el señor Casares Quiroga abandonó el palacio de Buenavista sin hacer manifestaciones a los reporteros.

**ESTABA YA URDIDO DE ANTEMANO**  
Esta tarde hemos hablado con el diputado socialista don Belarmino Tomás sobre los sucesos desarrollados en Ecija durante el mitin del pasado domingo en el que tomó parte en unión de los señores González Peña y Prieto. El señor Tomás nos dijo: Los incidentes han sido una consecuencia de que en Sevilla antes de partir a Ecija vimos que había salido una camioneta con jóvenes uniformados con el exclusivo objeto de ir a interrumpir el mitin. A unos 40 kilómetros nos cruzamos con la camioneta y cuyos ocupantes daban vivas a Largo Caballero y "Claridad". A la entrada nos esperaba una gran multitud que nos ovacionó repetidas veces. Entre estas gentes figuraban comisiones de Huelva, Córdoba y Peñarroya. En la Casa del Pueblo la multitud nos volvió a aclamar así como durante la comida.

Al final del almuerzo recibimos numerosas comisiones que nos expresaron su adhesión incluso una comisión de la C. N. T. que nos saludó cortés y afectuosamente.

Al entrar en la plaza de toros un grupo de muchachos uniformados daban gritos de U. H. F. y vivas a Largo Caballero y "Claridad". Durante el discurso de Manuel Barrios hubo numerosos escándalos por parte de los interruptores que eran chicos y chicas de 15 a 20 años.

Al empezar a hablar yo reflejé en mis palabras el espectáculo lamentable que estábamos dando con estos escándalos y entonces, como obedeciendo a una consigna el escándalo se hizo imponente.

Gran parte de los espectadores hizo patente su protesta contra los interruptores y entonces empezaron las agresiones entre unos y otros. En la parte de atrás se oyó en aquel momento una serie de disparos y la gente se arremolinó al querer salir. Los oradores hubimos de abandonar la tribuna y al salir fuimos agredidos incluso Indalecio Prieto y González Peña por los muchachos uniformados de rojo quienes nos tiraban botellas y piedras.

La policía y numerosos amigos nuestros hubieron de actuar enérgicamente para evitar que se consumase la agresión a Indalecio Prieto. Al tomar este el automóvil le lanzaron numerosas pedradas y sonaron varios disparos, porque el automóvil tiene unos impactos.

—Yo me quedé en la plaza discutiendo con los muchachos y el que los dirige, lloraba mucho, diciendo que él era hijo de socialista y que no se explicaba cómo había podido ocurrir aquello. A mí —me decía— menos palabras y más hechos, lo que prueba que desconocían toda mi actuación en Asturias.

Yo salí de la plaza de toros con el doctor Fraile y con el taquígrafo Salazar, quienes cogieron un coche y salieron del pueblo sin que hasta la carretera ocurriera incidente alguno. Después, no sé lo que ocurrió. En Córdoba durante nuestra breve estancia recibimos numerosas demostraciones de amistad y adhesión por parte de los compañeros cordobeses. Como dato curioso le diré a usted que en Ecija uno de los primeros gritos que se oyeron fueron: Viva Santiago Carrillo.

He hablado telefónicamente con Oviedo, donde el hecho ha causado indignación, además por haber sido jaleado por la prensa de derecha. Los socialistas asturianos están indignados porque no pueden tolerar que no se deje hablar a sus hombres representativos.

**LOS ASENTAMIENTOS DE HOY**  
Madrid.—Asentamientos realizados hoy primero de junio según nota facilitada por el ministro de Agricultura.

Toledo, término de Escalona, finca Vicaría, 148 cabezas de familia. Salamanca, finca Pascuarina, Melimbrazo y Collado de Marvarin, 150 cabezas de familia.

Total 298 asentados cabezas de familia.

**TODAVIA NO SE HA RESUELTO LA HUELGA**  
Madrid.—El subsecretario de Gobernación manifestó esta madrugada a los periodistas lo siguiente:

Esta noche se ha efectuado uná unidas diligencias de careo en la delegación con motivo de las manifestaciones que hizo un detenido llamado Vilagrasa. Según parece, este Vilagrasa ha declarado que el auto utilizado por los autores del atentado fué comprado por Ignacio de la Fuente, también detenido, pedo que el declarante ni intervino en el atentado, porque lo único que hizo fué visitar un día el garage en la calle de Lans, para examinar el taxi.

En vista de estas manifestaciones, sido puesto frente a Ignacio, y éste ha negado que fuera cierto lo dicho por Vilagrasa.

Esta noche, el fiscal y el juez han celebrado nuevas conferencias con el delegado de orden público para tratar de ciertas actuaciones que se están llevando a cabo con motivo de las detenciones practicadas con motivo del asesinato de los hermanos Bada.

**NO HAY NOVEDAD**  
BARCELONA.—Al recibir esta noche el delegado general de orden público señor Casellas, a los periodistas, les dijo que la tranquilidad era absoluta.

**Dr. F. Fernández Arratia ESPECIALISTA**  
garganta, nariz, oídos  
Ex ayudante del doctor Tspia  
G. Castañón, 3-1.º -- Tel. 2236

Admírese un portugués al ver "el brillo, la distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una rejilla. "¿Esto que es?" —repetía, acobrado, y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encantado ALIRUM a ese mobiliario han dado."

**Ybarra y Cia**  
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

**PROXIMAS SALIDAS**  
Día 19 de Mayo, moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO"  
Día 9 de Junio, moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ"  
Día 30 de Junio, moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larrañen Chapitela, 7, tercero Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo  
PAMPLONA

**Crédito Navarro:**  
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864  
Capital social ... 15.000.000 de pesetas  
Capital desembolsado ... 10.000.000 "  
Fondo de reserva ... 7.150.000 "

Con SUCURSALES en Alzasna, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascañe, Cintruñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñan, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

**Departamento especial de cofres de alquiler**  
Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES  
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos... 125 %  
Imposiciones a plazo (3 meses)... 270 %  
Imposiciones a plazo (6 meses)... 270 %  
Imposiciones a plazo (9 meses)... 270 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 19 de 11 a 1 y de 8 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (gups), ganglios, etc.  
Bocios, neuralgias, tífis y miorragias.

**J. MARIA SAN JULIAN**  
Rayos X y Aparato digestivo

Guardia Civil montó patrullas por las calles para evitar desórdenes.

Consecuencia de los incidentes resultó herido de gravedad en la plaza, Francisco Sánchez, de cincuenta y dos años.

Además hubo numerosos contusos a consecuencia de las caídas cuando se produjo el pánico a consecuencia de los disparos.

Las noticias de última hora acusan normalidad en Ecija.

**LOS DETALLES DE LOS SUCESOS DE ECILJA REFERIDOS POR EL PROPIO PRIETO**

Madrid.—A un redactor de la Agencia Febus ha relatado el propio señor Prieto los detalles de la excursión a Ecija y entre ellos dijo el líder socialista

**Cognac BARBIER**

lista cómo el escándalo había iniciado desde el momento mismo en que empezó a hablar el primero de los oradores. Durante los discursos de Belarmino y González Peña, unos individuos que habían logrado meterse debajo del tablado en que estaban los oradores, lograron cortar los hilos de los altavoces y armando un gran barullo, impedían el que se pudiera hablar, motivo por el cual él renunció a hablar. Constantemente surgían disputas en los distintos sitios de la plaza lo que daba lugar a colisiones y en una de ellas vió él rodar apellotonadas cincuenta o sesenta perlas. Salieron de la plaza como pudieron y al llegar a Córdoba, observaron en el coche señales de pedradas y de impactos de bala.

**LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ**  
Ansoategui, 39, 1.º derecha  
Teléfono 1495

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista... 250 %  
Imposiciones anuales... 350 %  
Imposiciones semestrales... 300 %  
Cuentas corrientes a la vista... 175 %

**OPORTUNAS CENTRALES**  
En su nuevo domicilio de la avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi  
SUCURSALES: Alzasna, Aoz, Atallo, Arriba, Caparros, Cascañe, Cascañe, Corella, Estella, Fitero, Iruñan, Ibaña, Leizaola, Lumbier, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

En su nuevo domicilio de la avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi

# La iconografía javierana en el Castillo de Javier

Debido a los artículos que venimos publicando en la Prensa local sobre hallazgos de monedas antiguas, ha crecido en gran manera el Museo Numismático; y aprovechamos la ocasión para dar las gracias a cuantos nos han ayudado con sus valiosas aportaciones; que por cierto van aumentando extraordinariamente de día en día.

Ahora le llega el turno a otra rama de la arqueología, que se llama Iconografía o tratado de las imágenes, y vamos a reseñar brevemente las medallas que llevan a efigie del santo Apóstol de las Indias, las cuales paso a paso y sin desmayos hemos ido reuniendo en el Museo Javierino. Materia como se ve interesantísima por estar ella relacionada íntimamente con el ensueño dulce de nuestros amores.

En este siglo y aun en el último tercio del pasado, las medallas religiosas de todo género se han propagado enormemente y en todas las naciones existen numerosas fábricas, que explotan, no sin fortuna, este negocio. Pero antiguamente no era así. Las medallas se acuñaban únicamente para celebrar o conmemorar algún acontecimiento famoso. Los romanos usaron frecuentemente este género de medallas en forma de monedas, y en nuestro Museo las tenemos del emperador Constantino el Grande con la famosa cifra VOTUM en el reverso. Después se siguió empleando el mismo sistema en las naciones modernas con el fin de recordar sucesos importantes, ya patrióticos ya religiosos. Sin ir más lejos, la Excm.ª Diputación Foral y Provincial de Navarra nos proporciona dos bellísimos ejemplos, haciendo acuñar una medalla patriótica de Sancho el Fuerte, rey de Navarra, que tomó parte el 1212 en la famosa batalla y victoria de las Navas de Tolosa; y otra, de tipo religioso, en conmemoración del tercer centenario de la canonización de su esclarecido hijo y Patrono, San Francisco Javier.

Esta medalla es redonda, sin asa, de 53 milímetros de diámetro, y lleva en el reverso el escudo de Navarra con las fechas 1612-1922 a sus lados, más una leyenda circular en vasco. El anverso le ocupa la efigie del Santo Apóstol, en pie, traje tallar con faja, el crucifijo en su mano derecha sobre el pecho, mientras aparecen a uno y otro lado del Santo sendos ángeles. La leyenda circular dice: III. CENT. DE LA CANONIZACION DE SAN FRANCISCO JAVIER.

Se hizo la presente acuñación en cobre, y la medalla que tenemos a la vista pesa ciento cinco gramos y en nuestro Museo lleva el número de orden 103. Además, la Excm.ª Diputación, con el mismo troquel, acuñó varios ejemplares en oro de ley; uno de los cuales se guardaba como recuerdo del centenario en el Colegio Apostólico de Javier, y que, con las recientes vicisitudes, no sabemos a donde ha ido a parar; aunque esperamos que hará cuanto esté de su parte para que vuelva a este Museo Javierino.

Viniendo ahora a las medallas votivas de San Francisco Javier, son las más importantes aquellas que se acuñaron a principios del siglo diez y siete para celebrar y conmemorar la canonización del Santo Apóstol del Oriente. Esas medallas, que por su gran tamaño, bien pudieran llamarse medallones, son de cobre y bronce, y en este Museo hemos logrado reunir diversas series de muchísima importancia y esperamos irán en aumento con la valiosa cooperación de los devotos del Santo. Máxime teniendo en cuenta, que tales medallas—dado su mucho peso—no sirven ya sino para los Museos como recuerdo arqueológico; pues se ve que la gente gusta más hoy de la medallita pequeña para los usos devotos.

La primera serie tiene el busto de San Ignacio de Loyola, con bonete en la cabeza, el libro de las Constituciones abierto en las manos y mira al anagrama del nombre de Jesús, que se destaca en alto a su derecha. En la otra cara se representa la muerte de San Francisco Javier, tendido en el suelo sobre una esterilla dentro de una choza, en cuya parte superior aparecen dos graciosos ángeles. El rótulo dice: S. FRA. X.

La leyenda de San Ignacio en dos de las medallas (números 31 y 32) que son perfectamente iguales, reza del modo siguiente: S. IGNATIVS. DE. LOYOLA. S. I. Una tercera medalla (número 33) tiene por una variante el rótulo de San Ignacio que dice así: S. IGNA. DE. LOYOLA. SOC. I.; lo cual indica una diversa acuñación.

Las tres medallas son de bronce, ovaladas, con diámetros de 40-45 milímetros. El rostro de San Ignacio es sumamente fino e inspira devoción grande.

La medalla (número 34) es redonda, de 33 milímetros de diámetro, variando un poco las inscripciones en esta forma: S. IGN. LOYOLA. S. I.—S. FR. X.

Por fin, una quinta medalla (número 35) ovalada, diámetros 25 por 35, es monísima por su relativa pequeñez comparada con las anteriores. Los rótulos dicen: S. IGN. DE. LOYOLA. SOC. I.—S. FRAN. X.

Nota histórica La medalla número 31 fue hallada, hace bastantes años en unos campos agrícolas de la ciudad de Medellín (Columbia-América del Sur); medalla que vino a manos

del entonces superior de aquella misión, Vicente Leza S. J., residente hoy en Bélgica; quien, como buen navarro, nos la regaló años después para este Museo. La medalla número 32 procede de México, debido a la liberalidad de un buen amigo y compañero, muerto poco ha, Ricardo Carrón S. J. de ilustre familia Acuatortiana. La del número 33 es de procedencia andaluza, y las del 34 y 35 andaban vagabundas por el rastro de Madrid y cayeron en nuestro poder al realizar una búsqueda de cosas javierinas.

La segunda serie tiene dos bellísimas representaciones admirablemente cinceladas y conservadas. Se diferencian de las anteriores en que el busto de San Ignacio es de tipo, que pudiéramos llamar Coello, autor del famoso retrato del santo Fundador, cuyo original contemplamos en la capilla doméstica, que los jesuitas tenían en la calle de Isabel la Católica (Madrid); el cual, con la célebre biblioteca y demás fué pasto de las llamas en día ominoso. Lleva el busto de San Ignacio soñata y mancebo; la cabeza al descubierta deja ver la amplia y tradicional calvicie, y el rostro hermano mira al lado derecho. El otro lado de la medalla le ocupa, no la representación del Apóstol moribundo, como en las anteriores medallas, sino un preciosísimo busto de San Francisco Javier, muy bien perfilado y que parece exhalar todas las nobles prendas del antiguo hidalgo del Castillo de Javier.

Su mirada va dirigida a su lado izquierdo. Las imágenes de estas dos medallas son idénticas, pero el troquel fué distinto; porque una de las medallas (número 36) es ovalada con diámetros 32 x 40 mm.; mientras que la otra (número 37) es redonda con treinta milímetros de diámetro. La leyenda de la primera dice S. IGNAT. LOY. SOC. IESV. FV.—S. FRANC. XAVER. SOC. IESV.—La segunda es del modo siguiente: S. IGNAT. LOY. SOC. IESV. FVN.—S. FRANCIS. XAVERIVS. IND. AP.

La medalla ovalada se encontró al desmenuzarse las ruinas de una casa de Coimbra (Portugal) y de la debemos al simpático Jesuita portugués Mesquita, quien al huir de su Patria cuando el advenimiento de aquella República se refugió en el próximo Colegio del Apóstol (Laguardía, Pontevedra) donde a la sazón nos encontramos. Mucho obligado. La otra proviene de Galicia y representa un sentido homenaje de compañerismo del hermano Julián Blázquez S. J. recientemente fallecido en Sangüesa (Navarra), quien por muchos años ejerció con aplauso común su título de Maestro en aquel célebre Colegio y en el que convivimos juntos largo tiempo.

La tercera serie está representada por tres medallas, hermosas mucho, como diría la mística doctora del Carmelo. No son ovales ni redondas, sino que llevan seis (6) pequeños cortes rectilíneos, uno por el asa, otro por el extremo opuesto, y dos de distintos tamaños en los lados laterales o sea tipo exagonal. Tienen de altas 45 mm. y 35 de anchura. Los bustos de ambos santos son viriles en extremo y muy atrayentes. El de San Ignacio, que mira hacia su izquierda al luminoso I. H. S. esculpido en lo alto, estrecha el cordón de peregrino entre el pecho y el brazo derecho mientras junto a él sostiene con la izquierda el libro de las constituciones, abierto. La cabeza del santo aparece descubierta y por delante del pecho, cuelgan las cintas amudadas del manto. Su leyenda dice: S. IGNA. LOI. SOC. I.

**Padre de familia:**  
Defiende tus derechos y los de tus hijos, inscribiéndote en la ASOCIACION CATORCENA DE PADRES DE FAMILIA.

# LABOR SOCIAL Ideas del momento

A medida que la civilización moderna va alejándose del Cristianismo, que dicta a cada cual sus deberes, renace la idea pagana de mirar a los hombres como cosas ordenadas a proporcionar placer a los predilectos de la fortuna. Abajo brota el odio, porque arriba no hay amor; abajo estalla la anarquía, porque arriba anida otra anarquía más hipócrita, la de ordenar la sociedad a sus provechos materiales... las clases coser, vadoras huyen del pueblo... y dejan que las clases inferiores resuelvan los conflictos que la vida moderna crea a éstos de la única manera que ellos saben, por la violencia; no educan ni dirigen al pueblo, antes dejan que sea explotado por unos cuantos agitadores de oficio.

La cuestión social se nos presenta hoy más grave y de más difícil solución, por lo menos por lo que atañe a nuestro pueblo, a causa de la ingenuidad de la política, que harta ya de inventar sistemas y de copiar todo lo peor que ha encontrado en mano de otras naciones, se ha apoderado de determinados principios del socialismo contemporáneo para constituir grupos y grupitos que con la denominación de políticos laboran para hacernos felices.

Los socialistas, convertidos en grupo político, se sientan en los escaños del Congreso no para defender exclusivamente principios de la escuela social económica a que pertenecen sino también para intervenir en multitud de cuestiones de tinte puramente político, y elevándose a las esferas de la conveniencia, pactan y establecen alianzas con otros grupos esencialmente políticos, con lo que la cuestión social se presenta cada vez más enmarañada y de difícil solución.

A su vez los elementos políticos de las izquierdas, con el fin de congraciarse con los socialistas, dejan unos cuantos pelos al lobo, introduciendo en sus programas principios saturados de sabor socialista, con lo que resulta una confusión tal, que bien puede decirse que la política que hoy priva es una mezcla deformada.

El programa político en España estriba en ver quién puede ir más adelante en materia de radicalismos, pues hay que dar carne a la fiera revolucionaria, de manera que de continuar las cosas por los derroteros que han emprendido, han de resultar tempestades que derriben a un socialista avanzado.

Podría decirse que bajo el aspecto económico corresponde al Estado el solucionar la cuestión; pero ¿qué es lo que practica para combatir la miseria congruente resultado del aspecto económico de la cuestión? Puede decirse que nada. El obrero de hoy no percibe el influjo de acción gubernamental para alivio de su triste situación. Las iniciativas particulares, ora partiendo del campo cristiano, con sus institutos

de Sindicatos, Cooperativas, Cajas de Ahorros, Montepíos, etc., y las procedentes de otros campos, la mayoría de ellos de tinte revolucionario, para el sostenimiento de estas incabables huelgas que turban la paz social, son los únicos auxilios con que el obrero puede contar. El Estado moderno preocupado por más altos problemas, deja que ruede la bola, como suele decirse, sin que prive el sueño a los que manejan su complicada máquina, que el problema del hambre se cierna pavoroso sobre el ambiente social, y lo más que hace es de cuando en cuando arrojar unas piltrafas a favor de los que resultan perjudicados por las calamidades presentes, que aunque piltrafas y dada la moralidad de los tiempos que atravesamos, ni am llegan íntegras a manos de los damnificados.

Pero eso sí, los códigos legales abundan en disposiciones para mejorar teóricamente a la clase trabajadora, pero de efectividad o de resultados prácticos en la extirpación de la miseria, poco es lo que sale a la superficie.

Mas he aquí el problema. La absorbente centralización, que acabó con la vida regional y local; una legislación devoradora del modo de ser de los pueblos y que no responde a su tradición; el cáncer de la deuda pública, acrecida de una manera imposible de soportar, instituida en buena parte, no para mejorar la situación general, sino para satisfacer la insaciable sed de los políticos; la falta de protección a la agricultura e industrias; el considerable aumento de la tributación, que rebasa los límites de lo que el contribuyente puede pagar; el caciquismo; el absentismo de los campos, de aquellos que en los pasados tiempos, eran el paño de lágrimas en las localidades pequeñas; la pérdida de mercados ocasionada por la ignorancia, imprevisión y falta de dotes y de patriotismo de nuestros políticos; la asquerosa usura; la institución del fidei-comiso, monstruosa divinidad que estaba devorando todo y juzgar cuanto le hace sombra y se opone a su paso; el excesivo desarrollo de las máquinas, que privan de trabajo a muchos obreros; la bolsa en que se labran fortunas o ruinas en 24 horas; los trusts, acaparadores de primeras materias y los no menos de responsabilidad de lesa humanidad, intermediarios que osan llamarse labradores y productores, no haciendo otra cosa que, enriquecerse a costa de adquirir hoy barato para vender mañana caro (?).

Esta es la responsabilidad sangrante que apuntar deben, no sólo el Estado, sino con mayor responsabilidad las clases capitalistas y conservadoras, adormecidas en aras de la insensatez y abrazadas cernilmente alrededor del becerro de oro.

P. PASCAL

# Del EXTRANJERO

## El presunto Ministerio francés.-Señalan a Herriot como futuro presidente de la Cámara

### Se vuelve a hablar de un probable pacto anglo-alemán

**EL MINISTERIO PROBABLE FRANCÉS**  
PARIS.—Según las informaciones recogidas en los centros oficiales y políticos de París, se puede dar definitivamente ya la lista del Ministerio que forma León Blum, que es el siguiente:  
Presidente del Consejo: León Blum.  
Vicepresidente del Consejo y Justicia, Steeg.

Hacienda, Vicent-Auriol, Guerra, Daladier, Marina, Campinchi, Comunicaciones, Jardillier, Interior, Salango, Obras públicas, Lebas, Aire Cot, Educación nacional, Camille Chau-

teemp. Negocios extranjeros, Yvon Delbos, Colonias, Moutet o Tessan, Agricultura, Monnet, Ministro de Estado, Paul-Paire, Paul-Bancour o Viollette, Subsecretario de la Presidencia, Spinasse, Subsecretario de Negocios extranjeros, Vionet.

**VAN ZEELAND DECLINA BRUSELAS**—El señor Van Zeeland ha declinado el encargo que le había hecho el rey par formado el nuevo gobierno.

**PACTO ENTRE ALEMANIA E INGLATERRA**

LONDRES.—El periódico inglés "Sunday Referee" habla de un pacto de asistencia mutua que ofrece Alemania a Inglaterra, por el cual la primera accediera a apoyar a la segunda en la Europa occidental y en el Mediterráneo, a cambio de que el gobierno inglés se comprometiera a no hacer oposición a Alemania en la Europa oriental.

Este es el mismo plan que el diplomático germano hizo sugerir en Inglaterra a los comienzos del mes de abril, cosa que le fué bien acogida por los miembros del Gabinete favorables al Reich, pero no a sí por los ministros más jóvenes, con Edén y Duff Cooper a la cabeza.

**HERRIOT, CANDIDATO**  
PARIS.—El señor Herriot será candidato a la Presidencia de la Cámara.

**LOS ELEMENTOS CRISTIANOS FRENTE A LOS REXISTAS**  
BRUSELAS.—Se ha celebrado la sesión de apertura del Congreso extraordinario del partido socialista belga.

El líder señor Vanderveelde presentó un informe sobre la situación en el país y puso en guardia al auditorio contra el peligro rexista.

Refiriéndose a la eventualidad de un sabotaje del trabajo parlamentario por los partidarios del fascismo, el señor Vanderveelde dijo que los socialistas tendrían que oponerse a ello adoptando una actitud resuelta y pidiendo poderes especiales si es preciso.

Terminó invitando a la unión a todos los que deseen combatir el rexismo. Cuento para ello con los socialistas, comunistas, radicales y demócratas cristianos. Es pelagroso como ha hecho Francia reaccionar contra el peligro fascista.

**LOS DERECHOS DEL INDIVIDUO VAN A SER EFICAZMENTE PROTEGIDOS**

Moscú.—Se ha decidido una reorganización del sistema judicial en el sentido del respeto más extremo a los derechos del individuo que serán objeto de la más eficaz protección.

Serán precisados además los apartados que tratan de los delitos contra la sociedad.

Se delimitarán claramente las atribuciones judiciales y policíacas.

La policía estará encargada exclusivamente del mantenimiento del orden público sin realizar ninguna instrucción.

Se reorganizará la carrera de abogado, ampliando los derechos a la defensa.

**HUELGA GENERAL**

Dublin.—Se ha declarado la huelga general de empleados de autobuses.

**REORGANIZACION EN RUSIA**

Moscú.—La prensa publica un Estatuto fijando las atribuciones del comisario de Hacienda.

Serán análogas a las de los ministros de Hacienda del extranjero: Preparación del presupuesto, organización

del sistema fiscal, vigilancia de la moneda, etc.

Ejercerá un control más estrecho sobre ciertos departamentos y trusts que hasta ahora habían quedado fuera de su competencia parcialmente.

**VAN A SER LLAMADO EL SEÑOR VANDERVEELDE**

BRUSELAS.—Se cree que el rey llamará mañana al señor Vanderveelde para encargarse de formar Gobierno.

**RECLAMACION CHINA**

TOKIO.—El embajador de China en el Japón ha informado al ministro de Negocios Extranjeros que el Gobierno de Nankin considera que la situación en China del Norte no justifica el reciente aumento de los efectivos japoneses.

## Cera EL CUCO EN PASTA Y LIQUIDO

El representante del Japón le contestó diciéndole que la agitación comunista y los movimientos de tropas rojas en China del Norte han obligado al Japón a duplicar la vigilancia.

**SE CONSPIRA CONTRA HITLER**

LONDRES.—Se ha publicado un despacho que procede de Morecambo (Lancashire) que dice refiriéndose a las actividades Tradeunionistas en Alemania, el señor Tiller "presidente del Comité Nacional de la Unión de Ingenieros ha declarado en la reunión anual de esta Asociación que la organización secreta Tradeunionista alemana ha comenzado a actuar con objeto de derribar a Hitler y añadió que en una localidad un millar de hombres que se sospecha tomaban parte en estos manejos habían sido destituidos de sus cargos.

**GRAZIANI ORDENA Y MANDA**

ADDIS ABEBA.—El mariscal Graziani, gobernador de Abisinia ha establecido su residencia definitiva, en un pequeño sbebi del Negus donde ha instalado también su despacho el gobernador de Addis Abeba.

El secretario general de la colonia, la dirección de asuntos políticos y el Gabinete del gobernador. El mariscal ha dispuesto que el alto mando de los Carabinieris asuma los servicios de policía de la ciudad. Se disuelven los destacamentos de policía irregular abisinia denominada czabegma.

Graziani ha establecido entre otras cosas un horario de nueve horas para todas las oficinas civiles y militares de Addis Abeba. Este horario será observado con escrupulosa puntualidad y el mariscal dará ejemplo.

**NO HAY AGUA**

ADDIS ABEBA.—Durante los disturbios que se registraron en esta capital antes de la entrada de las tropas italianas las pocas cañerías de agua potable que existen fueron destruidas.

Los técnicos italianos aprovechando los siete manantiales cercanos a la capital han iniciado la construcción de un nuevo acueducto que recogerá en un colector y en un depósito central el agua de estos manantiales y la distribuirá a todos los puntos de la capital con presión uniforme.

**SIEN LOS PREPARATIVOS**

ROMA.—Por orden del señor Mussolini el ministro de la Guerra constituirá en breve destacamentos especiales de paracaidistas.

**APROPOSITO DEL ARZOBISPO DE ROUEN**

Ciudad del Vaticano.—El "Observador Romano" en una nota oficial con creta lo relativo a la cuestión del arzobispo de Rouen y dice: "Parte de la Prensa francesa continua ocupándose del asunto del arzobispo de Rouen suponiendo que las razones que probaron la decisión de la Santa Sede se debían burcearse en el hecho de que el arzobispo habían llevado a las autoridades civiles a su vicario general Monseñor Bertin. Estamos autorizados para declarar que estas suposiciones no tienen la menor base".

**UN RECORD**

PARIS.—La carrera ciclista Pris-Saint Etienne ha sido ganada por el corredor Rossi en once horas, 53 m. 11 s.

**"El estómago es el manantial de alegría de la vida"**  
\*  
**Guídelo usted, con una buena alimentación y algunas cucharadas de DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

### LA MISMA POLITICA INTERNACIONAL

PARIS.—El partido comunista ha dirigido al Congreso del partido socialista una carta en la que se requiere a los socialistas para intervengan al objeto de que siguiendo el ejemplo del Frente Único de Francia y de España se realice una acción común en el aspecto internacional.

**TENDENCIA SOCIALISTA A LA UNION CON COMUNISTAS**

BRUSELAS.—El Congreso Socialista ha demostrado una fuerte tendencia a favor de un frente común con los comunistas.

La formación de este bloque hubiera ya sido acordada pero parece ser que se necesitan algunos trabajos preparatorios.

**EL "NORMANDIE" TIENE MAYOR MARCA QUE EL "QUEEN MARY"**  
NUEVA YORK.—El "Queen Mary" llegó a la estación de Charentena a las dos diez del mediodía de Greenwich, escoltado por numerosos barcos de turismo y varios aviones.

Oficialmente se declara que el "Queen Mary" ha cubierto la distancia en cuatro días seis horas y 38 minutos a una velocidad media de 29.133 nudos.

El "Normandie" cubrió el mismo recorrido en cuatro días, tres horas y cinco minutos o sea una media de 29.340 nudos.

**NUOVO GRUPO**

PARIS.—Ha sido constituido un nuevo grupo parlamentario llamado de izquierda democrática y radical independiente que cuenta ya con cuarenta miembros.

**NO ES VERDAD**

ROMA.—S esgiente rotundamente la noticia de que Mussolini pensara enviar un millón de hombres a la frontera para causar impresión a la Sociedad de Naciones.

**BUISSON NO ES EL CANDIDATO**

PARIS.—La última reunión del Congreso socialista celebrada esta noche ha aprobado la resolución otorgando la confianza al presidente para oponerse a la elección de Buisson para la presidencia de la Cámara.

Se rechazó una moción pidiendo la convocatoria de un Congreso extraordinario antes de fin de año para juzgar la experiencia de lo que va a realizar.

**UNAS DECLARACIONES DEL NEGUS**

PARIS.—El Negus ha declarado a un corresponsal de "Paris Soir" a quien ha concedido una entrevista en Gibraltar que está en contacto con el Gobierno de regencia instalado en el Sur de Etiopía enseñándole unos telegramas de dichas autoridades comprobación de sus palabras.

Ha desmentido que fuera Inglaterra responsable de su marcha de Etiopía. "Salí por mi propia voluntad, con el fin de evitar el exterminio de mi pueblo. Yo podía pedirles a mis hombres que lucharan contra hombres aun con armas desiguales, pero no podía consentir que mis ejércitos y la población civil de mi país fueran literalmente deshechos con el gas hipérica lanzado por los aviones italianos".

Interrogado sobre si Inglaterra había puesto condiciones al viaje del Negus contestó: Decir eso es no conocer a Inglaterra. Ese país sabe lo que es un huesped".

Contestando a la pregunta sobre qué pensaba del porvenir, el Negus dijo que aun confiaba en la Sociedad de Naciones, puesto que de no ser así no hubiera venido a Europa. "Tengo confianza en la Sociedad de Naciones lo mismo que confío en el valor de mi pueblo".

# VIDA OFICIAL

## Gobierno Civil Ayuntamiento

A pesar de la festividad del día se trabajó ayer en este centro oficial, habiendo recibido el señor gobernador, entre otras visitas, al juez municipal de Milagro, al alcalde y varios concejales de Palces, al alcalde municipal de Olite, al inspector de primera enseñanza señor Navarre y a comisiones de Valtierra, Ablitas, Mendavia e Imaochoa.

Fuera de esto se nos dijo que no había ningún asunto de interés y que la tranquilidad era completa en Navarra.

Ayer por la mañana se celebraron en la Casa Consistorial los concursos abiertos par ejecución de las obras acordadas en la segunda zona del Ensanche y en la Cuesta de la Reina. Para las primeras se presentó una sola proposición y dos para las segundas. Las tres pasaron para su estudio a la Comisión correspondiente.

**LICORES OYAGA-Lamberi**

## COMPRA DE ORO Y PLATA

Se pagan altísimos precios por toda clase de objetos de oro y plata por muy estropeados que estén. Cadenas, relojes, pulseras, dentaduras, cubiertas, bandejas, etc. Monedas de 25 pesetas se pagan a 60 pesetas, de una onza de oro 200 pesetas, de 5 dólares 60 pesetas, de una libra esterlina 60 pesetas. Aproveche la ocasión de vender ahora sus trozos de oro que se pagan a precios nunca vistos.

Días de compra hasta el día 5 de Junio. Dirigirse: Fondo del Cisne, Plaza de la República, número 24, teléfono 2768. Pamplona. Avisando se pasa a domicilio.

**Al dar la hora**  
de cada comida, tome usted una cucharada del poderoso reconstituyente, Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

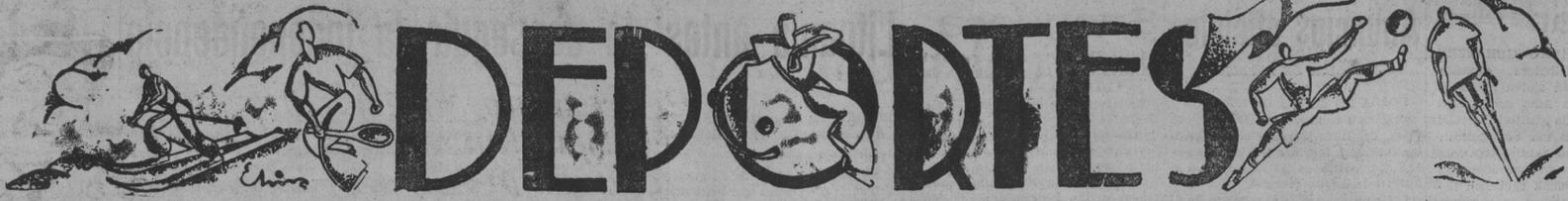
Aprobado por la Academia de Medicina para devolver la vitalidad a las mujeres **anémicas**

Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**  
normaliza suavemente la función intestinal. Grageas en cajas de 10 y 20. Se piden en farmacias.

**fotografiado**  
de **La Voz de Navarra**  
cliches para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos.

encargos en esta admón.



LA JORNADA DEPORTIVA DEL DOMINGO

La "sorpresa" constituyó el triunfo del Madrid sobre el Atlético de Bilbao en su misma guarida.-El Hércules, Barcelona, Madrid y Osasuna jugarán las semifinales.-Ganuzza llegó en Donostia el sexto.-El Campeonato Peninsular de Pelota

CICLISMO

II Vuelta a la Península

Madrid.-Terminó la II Vuelta a la Península, con la descomulgada victoria del belga Gustavo Deloor.

- 1 E. Alvarez, en 8 horas, 31 minutos, 36 s.
2 Berrendero, 8-34-30.
3 Fermín Trueba, 8-34-37.
4 A. Bertola, mismo tiempo.
5 V. Carretero, 8-34-52.
6 M. Cañardo
7 Schepers.
8 Gustavo Deloor.
9 Goenaga.
10 A. Deloor.
11 Molina.
12 M. Cañardo, 151-25-59.
13 V. Carretero, 151-28-24, etc.

La Pelota

En el Euskal-Jai

Resultados de los partidos habidos en Euskal-Jai el domingo y lunes pasados. Domingo: Azcona-Eyaralar, 50, Sa-la-Bengochea, 45, Guruceaga-Plaza-bona, 45, Lesaca-Urtasun, 37.

El campeonato amateur en Barcelona

Barcelona.-En el frontón Novedades y con mucha concurrencia de público, se celebró el domingo la segunda jornada de los campeonatos de España amateurs.

Barcelona.-En el frontón Novedades y con mucha concurrencia de público, se celebró el domingo la segunda jornada de los campeonatos de España amateurs.

EN SAN JUAN

Ninguno de los dos equipos hicieron un fútbol regular, pero Osasuna consiguió vencer al Betis por 3 a 1

Como dos equipos de principiantes los sevillanos y pamplonicos jugaron el domingo todo el primer tiempo y largos minutos del segundo. Vimos eso sí, mucho nerviosismo en los jugadores y esto es muy posible de que nos privara el "saborear" un juego que no llenó ni con mucho nuestras aspiraciones.

balones en todo el partido a Urreaga. Mejor, mucho mejor que así sucediese. Hubiera sido una lástima por de lamentar que en la delentera blanquiverde se encontrasen unos medianos "artilleros". De seguro que el mozo estelito no recibió de buen grado los pocos "incordios" de que fué objeto.

Tampoco la defensa tuvo su día, y aunque parezca mentira hasta el mismo Arana, el hombre más regular de Osasuna, falló de manera inexplicable. Y a pesar de todo se logró el triunfo. De ahí que soportemos con cariño la "diada" de Osasuna.

Anuncios breves

- Alquileres: ALQUILARIA muy cerca de la ciudad 4 robadas de inmejorable tierra para huerta o granja avícola. Razón Admon.
Colocaciones: A MATRIMONIO sin hijos o señora edad cederé habitación cular señor sda. Informes Admon.
Compras: SE DESHA COMPRAR motocicleta de ocasión.-Enfermes, Yanguas y Miranda, 18, segundo derecha.
Ventas: VENDO a cinco minutos hermosa huerta de recreo cercada, sitio inmejorable. Informes, Descalzos 23 1º

¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO? Compre sus trajes en Pañería EL MURCIANO Tejería, 10-1.º Pamplona

The y Elixir Pujol Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: Gástricas, tífus, grippe etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

Epilepsia o ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastas ANTI-EPILEPTICAS sillas DE OCHOA Carreteras de Chamartín 77 Apartado 694, Madrid

Lea usted La Voz de Navarra

Sanatorio Marítimo de Plencia (PROPIEDAD DE LA CAJA DE AHORROS VIZCAINA) PLENCIA (Vizcaya) Indicado para el tratamiento de tumores blancos, lesiones de huesos, raquitismo, anemia, linfáticos, ganglionares, etc.

OSASUNA Y BETIS LO HICIERON MAL Osasuna tiene un agradero para justificar la pobre actuación del domingo: En primer plano el que ya del Patronato traían un empate y que no necesitaban emplearse muy a fondo para vencer.

ALGO DEL PARTIDO Como detalle de desorientación y alcañen toles diré que el partido fué parejo con lo sucedido es la famosa Torre de Babel. Los osasunistas salieron al campo preconcebidos de que el Betis no era obstáculo de mayor monta en su camino hacia la final de la Copa; y convencidos de que el esfuerzo y las goledas nada tenían que ver con este partido.

FIGURAS Ninguno se destacó. Pero como parece obligatorio nombrar los que más se distinguieron no hay otro remedio que decir que por Osasuna nos gustaron Gastón, "Kataxús" y Paco, pero nadie más. Vergara sigue en crisis Claro que le marcan mucho. Del Betis Urreaga y Unamuno.

EL ARBITRO El señor Comera hizo un arbitraje como todos los suyos. Muy explicativo, bastante metódico en lo que ve, pero... vamos, pasable. Sabe agitar

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriena, 20 1.º Teléfono 1448

Barcelona, 3;-Español, 0 Barcelona.-En el campo de La Cortes, el titular venció y eliminó al Español, por tres a cero. El equipo azul-grana en todo momento fué superior a su contrario.

Espectáculos Euskal-Jai A las tres y media de la tarde. AYARALAR y AZPIROZ contra SALA y ALDEA

Teatro GAYARRE TELEFONO 2228 Martes 2 de Junio de 1936 Matinée a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. La gran sup. producción nacional de Quintero y Guillen

Morena Clara con Imperio Argentina y Miguel Ligero.

Cine NOVEDADES TELEFONO 1601 Martes 2 de Junio de 1936 Matinée a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. Estreno de la interesante producción policíaca Guerr asin cuartel con Rochelle Hudson y César Romero.

Leña de haya En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, propia para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre común en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe leña para camiones donde se pesa exactamente. También vando leña en iguales condiciones sobre vagón CLAZAGUTIA. Diríjase a JUAN BOHAVARRÉ, sucesor de HLOS DE VICTORIA-NO BOHAVARRÉ, CLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI. Agente en PAMPLONA: JUAN SAMPER.-Teléfono 2610.-Pamplona.

Resultados de los cuartos de final

Table with 2 columns: Location and Score. Rows: Bilbao: Athletic Club Madrid F. C. (1-2) 0-1; Barcelona: F. C. Barcelona-Español (1-2) 3-0; Alicante: Hércules-Zaragoza (1-1) 3-0; Pamplona: Osasuna-Betis (0-0) 3-1

LOS PARTIDOS SEMIFINALES MADRID.-En los locales de la Federación Española se celebró el sorteo de campos para los próximos partidos semifinales. Los correspondientes al domingo próximo, se jugarán como sigue: EN PAMPLONA: OSASUNA contra BARCELONA. EN MADRID: MADRID contra HERCULES.

EN BILBAO

Athletic, 0;-Madrid, 1 Bilbao.-El campo de San Mamés registró la entrada de las grandes solemnidades. Todas las localidades, lo mismo las de preferencia que las populares, se vieron completamente atestadas de público.

EN ALICANTE

Hércules, 3;-Zaragoza, 0 Alicante.-El equipo local ha eliminado al Zaragoza, batiéndoles por tres a cero. Los aragoneses jugaron de forma violenta durante toda la primera parte, pero sin que lograsen marcar a pesar de sus esfuerzos por batir la puerta del Hércules.

presión este éxito, que sufrió un desvanecimiento.

Vallana arbitró bien. Los equipos: Barcelona:Nogués; Zabalo, Areso; Argemí, Blanco, Balmaña; Ventolrà, Raich, Escolá, Fernández y Mulló. Español: Martirell; Pérez, Moreno; Green, Solé, Manólin; Prat, Gee, Esada, Edelmiro y Bosch. P. J.

# Etxalar

## GOI-GOIKO AMATXO GORATZEN

Urtero bezala Salbatore egunean Marien alabak egiti zioten yaiketa eder aundia beren Ama zozgarriari Ederkixio gero alde guziti! Bat eliz apalniketa, abetiak eta oro, goizean zortziak Mezako Yaurapena. Meza nagusi, bezper eta uni zarrakion eliz kizuna. Erretor yaunik egiti zien berebiziko itzaldi mamitsu ta yakingarria-oski. Bati bezala zer biotz puzit zozionkorrak Marien alabek bat puzit Marien amaxoren magalean! Eta oneskun samur goitarrak eman zizkien Amatxo zerutarrak!... Eta alare izaki noski neskatx multaxka bat partxel du ta igestiarra Amaxoren altzo goxo-goxotiki!... saminguria egok eta ba tere ez Ama altsuren gogoketa, berzkerri amesten badute ere berenkitzuri alanak!

## NEKAZARIAK LARRI

Ta ziti zingetan gero! Artoak ereizteko, garay etorria ta yoki oro ta pikorrik egiti egeiti, erraikioko: San Markos astea zaren erranez oyan eta ta ura ta bertez multaxa oyan eta berriki aste: Mayatzak badu egiki; baño ariten laborerentzat ekerri nurritza dauka. Lar urez azundui urak, miki bat grotzen asit orduko, bota golbelak negarra gataniki ta olean besoak gurutzatu egon bearko. Azan Yinkoari otolizta atik, urrikia e-ta-ka.

Batzak eta belarrak ebaki naitak egoki bertalde ta eren berri ziren lu zernak eta treflak marrentzen batza dauka ta na ta ere egiti kasatu demorrio berrak. Bertalde auzan inloz ez bezalako kisuketa, galak alorretan eta ondantzen ariki otilkiz.

Zifeko larrialdak dituzte oraintzen gure nekazariak.

## ESKOLETAKO AUZIA

Ez da noski batere goxoa gure erri an. Bi batzar egiti dire ta buru sira amets noski. Batzuentzat naioak dire gaurok biok. Bertzentzat naitezak dire berte bi. Geyenak berri bat be ar bearra dela nekta mikio txikien tzat irakasle batekiki. Auzen e-ka-tu bide zuten orain lau ure edo ta kura naspillen batek Barda-rat edo eraman eskabide ta antzen ustel geroz biurtu.

Emen bizi geraneri begitu ezkerro, edozeinek auzitiko du. 1400-en lau es kola badagozkiri; baño eriyen edia ta geyago baskerrian bizi dela ikusita ta oken erdiari ordu ta geyago ba dutela yakiti eta, 9 urte arte ez ditazte etorri inloz ere ta orrele ez batzere bezala dire une oti. Egiti ba, baserri eskola orikentzat eta oder ki! Ez eta ere, baserri oriyek bna-gatunak daudelako osoki elkarren gan-rik.

El tónico fortificante preferido por la clase media es el acreditado VINO ONA

Orrela ba bertez eskola batkiki, ongi gelidzen ta gure erri au. Ta nago guziyen gogokira litzekeia. Eritegia-n Mojeto erakusleak yarriza ta orrela erik zaitu ta umieri erakutsi... Baño gaur ori ba ete ditek orantzen, ez. Urte atzema baño len, bati atik Naparra, Estitutodun-ki. Ta orrela eskola etze auzirik ez batere. Eritegian dagokiola, Bizka-tan diren baserriak, egoki ta politetik bat egiti eta orra auzi osoki xuritu.

## MISIO YOSTUNDEGIKO ERASUKETA

Igandean zen Yotungi ortan utteko lanen erakusketak. Bi lan mota ziren antzen: Neskatx Misiozallanak eta nekkanak. Aango aldare estalki, kasulla ta bertezak eta nekak egitiko ume sofrik ikusita, naitez aitor ta bear mingaño baño xaulki ta bizkorragoak dituztela gogo, buru ta eskukak.

Ta ori erriko Elizentzat egin dituz ten lanak an ez direla zozion borobilla neskatxak eta nekta kutunak. Ya rrai orrelaxen Yesu-ren erle langille ta bizkorrak izaiten eta egunen bati-an sarria ere alaxekoa izanen du-zue. Zenbat neskatx ote daude alpe-rik urtean amar, ogel ta berrogei ortezgan arratsalde Yostundegian lan egiti lezaketenak edeki? erria ba ta lotu.

## ILBERIAK

Melilla-n ill da xartuta Elizetxe-tar Prantxika andrea. Martikone-ko nagusi xarren arreba. G. B.  
—Andoain-en ill zaizkio ta iru egu nen barnian Xelak-ko alaba Iribarren dar andre Kontxiki-ri 5 ta 4 urteko dema alabatxak. G. D.  
—Biyen etxetakoeri nere naigabe agurra ta aitagure bat irakuleak len bizkoentzat.

## ANGERUTXOAK

Arrienea-n badute semetxo bat Juan Antonlotxo, ezkontzako lenbizi-koa.  
—Mari Anjelaxo, bere amandrea bezala, Lakatene-ko bordan, ezkon-tzako bigarrena.  
—Gastienea-n semetxo bat, Daniel-txo, ezkontzako lenbizi-koa.  
—Gure erriar Antsalar-tar Teodo-ro-k seme bat Jabier Maritxo, Zu-garramurdi-n, ezkontzako irugarre-na.  
—Iru gurasoeri nere zoziona.

## NASKALDIA

Estai lillaldian etorri da Buenos Aires-tik bere senar Katalan-darra-kiñ Iribarri-tar Juana Telleri-ko ala-ba.  
—Itzuli da Lizarra-tar Bayona-tar Joxepa andereñoa.  
—Barcelona-rat andre Isabel Carre-tero.  
—Madrill-an da gure erriar Pra-dera-tar Juan apez yauna.  
—Donosti-rat alde bat Bera-tik gu-re erriar andre Graziana Garmendia bere etxekoeki.  
—Iruña-tik Gaintza-tar Jokiki eta Ibarra-tar Joxe, mindunak.  
36-ko. V. 29.

## ARTOIA

# Anuncios oficiales

## ALCALDIA DE ESTELLA

**PLAZA DE TOROS DE ESTELLA**  
Se saca a concurso el arriendo de la Plaza de Toros de esta ciudad para las funciones taurinas que se celebrarán con motivo de las fiestas los días 2, 3 y 4 de Agosto próximo.

Los que deseen tomar parte en el mencionado concurso pueden dirigir sus solicitudes al Alcalde que suscribe haciendo constar en ellas la clase de funciones que se comprometen a dar y número y nombre de diestros y ganaderías, así como todos los demás detalles que consideren pertinentes.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición que considere más ventajosa o de desestimarlas todas.

Estella a 29 de Mayo de 1936.—El Alcalde.

## AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE MENDAVIA

### ARRENDAMIENTO DE HERBAS Y CORRALIZAS

A las diez y de la mañana del día ocho de próximo mes de Junio, y en la Sala Consistorial de esta villa se subastarán las hierbas de las Corralizas de LA VILGA, MAJAELOZO, SAN PABLO, LAS VINAS, EL PONTON, CALABAZAS, y EL ERICIMERO.

El que y condiciones pueden enterarse en Secretaría, donde está el manifiesto, para el que desee enterarse, y que se leerán en el acto de la subasta, siendo el arriendo por tres años.

Mendavia a 25 de Mayo de 1936.—El Alcalde, JESUS PASTOR.

### ARRENDAMIENTO DE CARNICERIA Y DE VENTA DE CARNES DE LEACHE

El día nueve del próximo mes de Junio hora de las diez, se verificarán en la Casa Consistorial de esta villa las subastas a pliego cerrado para arrendar, y si hubiere lugar, adjudicación de la Carnicería, y, separadamente el de venta de carnes de leache, según los condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación. Las propuestas serán presentadas en el acto acreditando haber efectuado en la Depositaria la entrega del diez por ciento de la cantidad que sirve de tipo para la respectiva subasta; no ser deudor al Municipio; y, presentar la cédula personal del ejercicio corriente.

Arrión a 30 de Mayo de 1936.—El Alcalde, FRANCISCO RUIZ.

# Sangüesa

## LAS ENTIDADES AGRARIAS DE SANGÜESA Y LA ASAMBLEA DEL DIA DE SAN ISIDRO

Han celebrado una reunión las entidades agrarias de Sangüesa, acordando suscribir en todas sus partes las conclusiones adoptadas en la importante Asamblea que tuvo lugar en Pamplona el día 15 próximo pasado, fiesta de San Isidro.

El acuerdo ha sido comunicado al Gobernador civil de la Provincia por conducto de la Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra.

## Irurzun

**PRECIOS DEL MERCADO**  
Cebada a 5,50 pesetas robo.  
Habas a 10,00.  
Maíz a 8,75.  
Trinera en vivo a 1,75 kilo.  
Gorrines a 25 y 30 pesetas uno.  
Huevos a 2,00 pesetas docena.

El correspondiente.

Irurzun 30-5-36.

**Casa REPARAZ**  
Los mejores calzados  
Savia, 1

**Carbones**  
Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarriena 24. Teléfono 4378  
Pamplona

**Marino Huder**  
Partos y enfermedades de la mujer.  
JOSE ALONSO, 2. segundo derecha  
PAMPLONA

Fumad con papel  
**RIZLA**  
y obtened sus premios mensuales

# Lituania antes de conseguir la independencia

## GROVIRA TA VIRGILIN "ABENDAREN EDESTIJA" TIK ARTUTA

Los lituanos que constituyen una raza independiente de la de los arios, poseen su propio idioma que tiene mucha semejanza con el latino, el griego y el sánscrito.

Fué en el último tercio del siglo XIV que por el casamiento de la Reina de Polonia Eduvigis con el duque de Lituania Yagillon, se hizo la unión lituano-polaca, conservando empero lituanos y polacos su respectiva autonomía sin otra limitación que la de un débil vínculo dinástico que duró hasta el siglo XVI en que se estipuló que ambos países tendrían un parlamento común.

A partir de la unión comenzó la polonización de Lituania. "Las instituciones y la lengua polaca—escribe Niemcewicz—se impusieron a las instituciones y a la lengua de los lituanos; las clases superiores de la sociedad se polonizaron, y la colonización polonesa penetró en el país, con lo que siguió por mucho tiempo la triste suerte de Polonia al ser luego repartido el reino polaco, pasando la casi totalidad a poder de Rusia y una pequeña parte al de Prusia.

Tan profundamente llegó a hacerse la denacionalización de Lituania, tan fuertemente marcaron rusos y polacos su huella, que durante mucho tiempo fué clasificado como un pueblo eslavo, hasta que posteriormente, los estudios antropológicos y lingüísticos han demostrado perfectamente que no pertenece a la raza eslava.

Un período tan largo de existencia común—dice Kankus—dió por resultado la absorción de la aristocracia nacional lituana por la polaca. Mientras que la clase popular guardaba fidelidad a las antiguas costumbres y conservaba la lengua propia, la nobleza llegó a polonizarse en tal forma, que se avergonzaba de la lengua de sus antepasados, de sus apellidos. El clero en su mayor parte participaba de los prejuicios de la aristocracia. De este modo, estaban abiertos todos los caminos para la polonización. En las escuelas se enseñaba solo en polaco. De todos los organismos oficiales del Estado estaba esterrado el idioma lituano. Se obligaba a los niños a supeditarse a la enseñanza única y exclusivamente en polaco. Aun hay más: Las Ordenes Religiosas eran los agentes más eficaces de polonización. El canto, las oraciones, las lecciones de catecismo, todo lo aprovechaban la mayoría de los sacerdotes para servir su celo polonizador. Cuando el Obispo fué polaco, el movimiento polonizador se acentuó energicamente. A menudo los clérigos de las diócesis lituanas daban más importancia a la polonización de sus rebaños que a su cristianización. El Obispo monseñor Straszynski proscribió de muchas iglesias el uso de la lengua lituana, reemplazándola por la polaca.

El clero estaba a su cargo a abrir todas las escuelas posibles, pero era necesario "que no se enseñara a leer ni a escribir en lituano". Sus determinaciones eran tan inverosímiles que cualquiera se preguntaría, al concebirlo, cómo le apodó un pueblo obsecar tan absurdos "decretos de reforma".

"El impulso que supo dar a la vida nueva arraigó tan fuertemente, que, a pesar de haber muerto en 1875 hoy aun más parece que vive, por su influencia entre este valeroso clero de hoy. Fué denunciado muchas veces a Roma como "prelado sospechoso", pero supo siempre justificarse. Por desgracia, sólo una diócesis tenía la ventura de poseer un Obispo patriota lituano. En las otras diócesis lituanas, el clero, de acuerdo con la nobleza, seguía polonizando al país.

Los sacerdotes nacionalistas eran perseguidos calumniados y destruidos. Para hacer desaparecer la lengua lituana se trató hasta de "pagana". Los partidarios del movimiento nacionalista lituano eran designados con el apelativo de "litvoman", con el cual se indicaba que estaban poseídos de una manía "sui generis". La táctica polonizadora del Obispo de Vilna, monseñor Zzeroviez, consistía en enviar sacerdotes lituanos donde no se habla-

ba ya en lituano, y al contrario, sacerdotes polacos a las parroquias puramente lituanas.

Cierras, como por ejemplo los hacendados ricos, propagadores de la cultura polaca en Lituania, se arreglaban de distinta manera para conjurar el peligro del "paganismo" lituano. Organizaban una especie de excursiones a las aldeas donde sabían que predicaba algún sacerdote en lituano a sus feligreses, sermón que era ahogado por los cerros de cantores que a precio intento organizaban los hacendados.

Cierras veces, los excursionistas polonizadores, se ponían cerca del altar mayor, y cuando el sacerdote comenzaba el sermón en lituano, hacían que salían de la iglesia. Así daban a entender que no querían sermónes en lituano. Y como los aldeanos eran en su mayoría inquilinos de los tales hacendados, el terror a que les tenían acostumbrados los obligaba a soportar semejantes imposiciones.

En cierta ocasión, en que un sacerdote invitó a orar "por la patria" un funcionario del Estado polaco que se hallaba en el templo recitó agitando en voz alta: "por la patria polaca" esgrimiendo candelabras, banderas y todo lo que le vino a mano contra el sacerdote que se hallaba en el púlpito, originando tan gran tumulto a consecuencia del cual ello sirvió para que mandaran cerrar la iglesia donde tuvo lugar, por mucho tiempo.

Los pobres sacerdotes lituanos se veían obligados a cada paso a recurrir a la policía, mas entonces era cuando los periódicos polonizadores se aprovechaban para ensañarse tratándolos de traidores.

Los polacos idearon un horrible sistema de colonización de Lituania. A este efecto abrieron en Varsovia una agencia para favorecer la inmigración polaca... En cartas a los propietarios polacos, alardeaba esta agencia de haber comprado un número considerable de bienes en Lituania para el indicado fin... No tenían inconveniente en hacer con los lituanos las expropiaciones que hacían los alemanes con sus hermanos de Posenania...

Fero ni la opresión de los rusos y los alemanes, ni los esfuerzos de los polacos, pudieron destruir el nacionalismo lituano que por medio de libros y otras publicaciones que imprimía clandestinamente contrarrestaba los efectos de las impresos que aunque el Gobierno ruso repartía prodigalmente los lituanos los quemaban. En 1883, el feriviste patriota Panowka fundó en Tilsit el diario lituano "Auszara" (La Aurora). Este fué sustituido, más tarde, por otros diarios nacionalistas, como "Varpas" (La Campana) y "Ukinikas" (El Campanario).

Los lituanos estaban excluidos en su propio territorio, de las funciones públicas. Desde el gobernador a los agentes de policía, todos los funcionarios y empleados eran rusos o polacos que aborrecían la lengua y costumbres lituanas. En tiempo de Alejandro II se redactó una especie de autonomía que no figuró mas que en el papel.

Ultimamente, ante el cariz que tomaban las cosas, los polacos acusaban a los rusos y estos a aquellos de haber suscitado el movimiento nacionalista lituano.

La cosa no tenía otro fin ni otro remedio que el que tuvo tras de la gran guerra mundial y la revolución rusa de las que supieron aprovecharse los patriotas, viendo por fin en los nuevos horizontes abiertos una compensación a tanto dolor: esto es, la de la independencia.

En uno de los números pasados de "Ezko Langille", entusiasta defensor de los intereses de los trabajadores en nuestra hermana Guipúzcoa, leemos un artículo muy ponderado hablando del mal cariz que va tomando este problema por la excesiva inmigración de gentes procedentes de otras regiones de la península.

Como el caso tiene aplicación a Iruña por la corriente inmigratoria que, también aquí se ha iniciado, conviene nos ocupemos algo de ello.

Estos días hemos visto pulular por las calles y el caso lo vemos observando hace meses, a gentes venidas de otras regiones que se dedican a postular, molestando a los vecinos, sobre todo a las mujeres y el descaro e ineducación es tan grande que, si se les niega el socorro que solicitan, se deshacen en donostes e insultos.

Estas gentes incultas y de baja estofa, que han comenzado a filtrarse lentamente, constituyen un peligro para la paz social que, aunque relativa, hemos venido disputando hasta el presente.

Este éxodo de gentes extrañas, aunque lento, es constante e inadmissible y de no poner remedio a esta filtración llegará un día que, sin haberlo apercibido, nos encontraremos con unos centenares de gentes indeseables, propensas al barullo y a la comisión de delitos y además con una agravación del problema de los sin trabajo.

El Alcalde o el Gobernador deben meterse de lleno con estos huéspedes y reexpedirlos a sus regiones respectivas como lo hacen en Guipúzcoa.

Nada más sencillo que practicar esta labor de limpieza social. Basta con la colaboración del vecindario denunciando al primer guardia que denunciara, a estos postulantes viajeros e inmediatamente expulsarlos de Navarra.

Esta gente que arriba en Iruña, son por lo general jóvenes que vienen implorando la caridad pública y luego se quedan aquí cumpliendo el problema social y quitando muchas veces, por su exceso de osadía, el pan a los de casa.

A todos los vecinos de Iruña interesa grandemente el impedir se propague este mal que se va iniciando y que puede llegar a ser, en breve plazo, un mal grave.

Estos forasteros vienen huyendo de regiones en que el paro se halla más acentuado en la confianza de que aquí han de encontrar trabajo y como por desgracia, tenemos demasiados parados que están costando muchos miles de pesetas a la hacienda municipal, de ahí que las autoridades deben tomar energicas medidas para evitar se agrave el mal.

Indudablemente que, por la prima se han enterado de la existencia del subsidio a los sin trabajo y como estas noticias se corren con demasiada rapidez, esto les ha servido de estímulo para trasladarse a nuestra capital.

A las autoridades, Asociación de Patronos y organizaciones obreras y más aún a estas, interesa trabajar por la esterpección del hambre en Iruña y esto se conseguirá, impidiendo se asienten aquí ese excesivo número de postulantes que vienen de las regiones más apartadas.

Algunos crearán que esta lenta, pero constante invasión de obreros de provincias de otras localidades no tiene importancia por su insignificancia, pero la tiene y muy grande.

Como ejemplo de la trascendencia que tiene el asunto que nos ocupa, exponemos el caso de un pueblo guipuzcoano en el que, durante el transcurso de un corto plazo de tiempo, se ha registrado la inmigración de quinientos personas procedentes de otras regiones.

Así pues, si nos interesa que desaparezca el hambre de nuestro pueblo, hagamos cuanto nos sea posible por evitar el ingreso de brazos que nos puedan agravar el terrible problema hoy existente.

OTZATEGITXU'tar Jon.

**Clinica operatoria de S. Miguel**  
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
PAMPLONA.—Teléfono 2001  
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad.  
Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente.  
SERVICIO FACULTATIVO  
Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA.  
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.  
CONSULTAS:  
De 10 a 1 y de 3 a 5.—Ortuna, para pagar los jueves de 3 a 4.

**PAPEL DE FUMAR**  
**BAMBU**

Estuche Inglés, cartera doblada  
Blocks para máquinas Victoria  
Emboquillado con filtro  
- Bitubular (patentado) -

**Aceros, Hierros, Carbones**  
Ferreteria Bombas  
Talleres de construcción  
Motores  
"Otto Deutz", Maquinaria de panadería  
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a  
**Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2-Logroño**

**Ignacio del Valle**  
AGENTE DE NEGOCIOS  
Agencia de Compraventa de casas, chalets, naves, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etcétera. Consultas gratis.  
**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

**FIN DE LAS HERNIAS**  
HERNIADOS: recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SENOR TORRENT, contruados científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni dolores no molestan ni hacen bulto, amoldándose como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo alespecialista SENOR TORRENT. Qui está en PAMPLONA, y en el HOTEL EL CISNE únicamente el proximo día 6 del corriente.—NOTAS: En SAN SEBASTIAN el día 4, en el HOTEL EUROPA, en VITICRIA el día 5 en el HOTEL FRANCIA, y en ZARAGOZA el día 7, en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fa-jas medicas y demás aparatos para curar y evitar todas las dolencias de la mujer. Despacho en Barcelona: Unión, 13, "CASA TORRENT".

# Alpinismo

Nº 23

NOTA OFICIAL DE LA F. V. A.

## Excursión a la Sierra de Gredos

Cumpliendo el acuerdo adoptado en la reciente Asamblea de Elgueta, vamos a esbozar el proyecto que va a servir de base para la probable excursión a tan magnífica sierra, pues algunos puntos están aún por concretar, en espera de las inscripciones que se reciban y la residencia de los afiliados; adheridos a la expedición que tratamos de montar.

En principio, se ha calculado que faltan cinco días como minimum para realizarla, señalándose para ello como época más propicia y adecuada los días 25, 26, 27, 28 y 29 de julio próximos. Como el día 25, sábado, es la festividad de Santiago, y el día 26, domingo, quedarán únicamente tres días laborables, y el itinerario probable sería el siguiente:

Día 25.—Salida de Tolosa, a las diez de la mañana, para llegar a Burgos al mediodía. Después de comer y visitar algunos monumentos como la catedral y la Cartuja de Miraflores, se continuará por Aranda de Duero y Boecuilas a Segovia, para llegar a esta ciudad a hora conveniente para cenar y pasar la noche.

Día 26.—Por la mañana temprano, visita de los principales monumentos de Segovia, como la catedral, el alcázar, etc., reanudando la marcha a eso de las once, para llegar a Avila para comer. Por la tarde, visita de la población y monumentos principales, continuando luego a Armas de San Pedro, Candeleda o bien directamente a Navarredonda, en cuyas cercanías se encuentra el Parador Nacional de Gredos, que se encuentra a su vez más cerca de Hoyos del Espino y Bohoyo, los dos mejores puntos para iniciar las excursiones de Gredos. Faltan, pues, por puntualizar este extremo, que en su día se decidirá.

Días 27 y 28.—Se efectuarán excursiones al Pico de Almanzor (2.670 m) el más elevado de la sierra de Gredos, así como el famoso Circo Lagunas grande, etc., siendo nuestro propósito organizar dos categorías de excursiones que respondan a las dos categorías de excursionistas que invariablemente se enrolarán en la expedición de que venimos tratando.

Día 29.—Se emprenderá el regreso por Avila, yendo a comer a Valladolid; y por la tarde se continuará a Burgos y Vitoria, donde se cenará para llegar a Tolosa a media noche. Este es, como decimos, el itinerario probable, pues es susceptible de algunas modificaciones, que dependerán principalmente de la zona en que resida el mayor número de participantes en la excursión turístico-alpinista. La salida desde Tolosa es conveniente para cuantos residan en la zona comprendida entre dicha población e Irún, pues hay un tren-tranvía a las 6,15 de la mañana, el que puede ser utilizado para trasladarse hasta Tolosa a los adheridos de

dicha población y los de Rentería, Pajares, San Sebastián, Hernani, etc., cuyo tren llega a Tolosa a 7,04, a cuya hora podría salir el "autocar", o sea, una vez llegados a Tolosa los expedicionarios de todos esos pueblos. Como el "autocar" seguirá la ruta de Madrid por Villafranca y Beasain, podrían agregarse a su paso los expedicionarios del Goyeri guipuzcoano, faltando únicamente los de la zona de Eibar y Vergara, para los que se estudiaría alguna combinación adecuada, bien en un auto pequeño o en el mismo "autocar", pues siendo probable que sea contratado en Bilbao como cuando se efectuó la excursión a los Picos de Europa y Covadonga, en ese caso se le haría pasar previamente por dichas poblaciones antes de ir a Tolosa, recogiendo de esa forma a los adheridos de aquella zona e incluso de Vizcaya, si los hubiera. Los de Navarra tendrían que desplazarse de vispera a Tolosa, en "La Roncalesa", o bien agregarse en Alsasua al paso del "autocar"; y los de Alava podrían montar al paso de Vitoria u otras poblaciones de dicha provincia que se atraviesan.

En fin, son éstos pequeños detalles que se resolverán satisfactoriamente en su día. De momento lo interesante para todos es saber que la organización está en marcha para ser llevada a cabo en los días comprendidos entre el 25 y el 29 de julio y que el coste de la misma oscilará entre 125 y 150 pesetas. Cuantos deseen, pues, participar en la misma, pueden ponerlo en conocimiento de don Francisco Labayan (San Francisco, 17, Tolosa), vocal-delegado de la Federación Vasca de Alpinismo para la excursión en cuestión, debiendo hacer observar que las inscripciones irán anotándose por riguroso turno de recepción y a resultados de la capacidad del "autocar" que se contrate. Y para el día 30 de junio próximo, cuantos se hubieran inscrito y recibido el número correspondiente, deberán adelantar la cantidad de 50 pesetas, costo aproximado del viaje, para de esa forma tener garantizado el desplazamiento del "autocar", a salvo de toda contingencia, bien entendido que el que no lo haga dentro de ese plazo, se le considerará haber desistido del viaje, ofreciéndose su plaza a los suplentes que haya. La única condición que se exige a los probables participantes es que sean socios de la Federación, cosa bien fácil habida cuenta que la cuota anual que por ello se satisface, es sólo de tres pesetas. Cuantos tengan, pues, interés en tomar parte en la interesante excursión a Gredos, tienen pues la palabra y pueden apresurarse a formular sus inscripciones sin esperar a última hora, en que correrán el peligro de quedarse en tierra.

A todos los federados.



Achille Ratti, alpinista. Justamente en medio del grupo se apercibe la silueta de Achille Ratti, emprendiendo una ascensión en los Alpes Apeninos.

## PIO XI, ALPINISTA

### En la fiesta onomástica de Su Santidad

El día 31 de Mayo de 1857, nació en Desio, aldea bastante importante del Norte de Italia, a 18 kilómetros de Milán, Achille Ratti, que con el tiempo habría de ser el actual Papa Pio XI, o sea que nuestro amado Pontífice acaba de cumplir 79 años de edad.

Su padre era director de una fábrica de hilados y Aquiles Ratti, desde muy joven, evidenció una especial predisposición hacia la carrera eclesiástica; y una vez en el Seminario, su aplicación, capacidad de estudio y fuerza de voluntad, le hicieron ir abriendo paso y ocupar puestos a cual más importantes y delicados, hasta llegar a ocupar la Silla de San Pedro, el año 1922.

No pretendemos trazar una semblanza o biografía de Su Santidad el Papa Pio XI, y si únicamente, vamos a bosquejar sus aficiones alpinistas, teniendo en cuenta el carácter de esta página montañera.

Nuestro augusto Pontífice ha sido un consumado alpinista, y no uno de tantos vulgares o del montón, como suele decirse, sino que reunía condiciones especiales para ello, y cuando no era más que un modesto sacerdote, o todo lo más Prefecto de la Biblioteca Ambrosiana, realizó excursiones de tal envergadura, que aún hoy en día son consideradas como muy difíciles y de gran mérito, lo que aún representaba mucho más hace cincuenta o cincuenta años, cuando el alpinismo estaba aún en mantillas y muchas cumbres permanecían vírgenes a la planta del hombre; que posteriormente las ha ido poco a poco hollando y domeñando, como esas fieras que puestas en cautividad, la inteligencia y perseverancia del hombre ha tenido que ir amansando su feroz y sus instintos, hasta habituarse a obedecer y doblegar a sus mandatos.

Achilles Ratti es el hombre de las cumbres. Y no se entendía solamente por la habitual elevación de su espíritu, ni por los puestos eminentes que le esperaba. Aún sus vacaciones las empleaba para escalar las montañas. A algunas horas de Milán, los Alpes proufían con sus cimas nevadas, su silencio virginal y su inmensidad. Es hacia ellas que Aquiles Ratti eleva sus ojos. Necesita por otra parte de grandes horizontes y el aire más puro de las alturas. Su constitución robusta, ama también el esfuerzo perseverante y la dificultad vencida. No es, pues, este deporte bien comprendido, la más sana distracción y la mejor escuela de resistencia física?

Aquí el alpinismo tiene de otra parte, ese carácter científico, esa seriedad, que Aquiles Ratti ponía en todas las

inquietud o objetividad. Este será el brevísimo de los alpinistas.

Hace falta haber leído esas páginas, que con un simple relato de hazañas magníficas, donde la sola evocación produce el vértigo. Produce escalofríos ver a nuestro explorador atravesando las hendidas del Monte Rosa, sobre una simple arista de nieve endurecida, a 4.500 metros de altitud!

Se trata ahora de la ascensión a la Punta Dufour en Agosto de 1889. Ningún italiano había franqueado todavía la pared oriental del Monte Rosa.

Tres años antes, Marinelli e Imsegg, habían abandonado su ruta, sucumbiendo en el intento. Aquiles Ratti,

## Excursión a San Miguel y Archueta

Organizado por "Montañeros de Navarra", el próximo día 11 de Junio, festividad del Corpus, se celebrará una interesante excursión a San Miguel y Archueta.

Este día, el Club de "Montañeros de Navarra", y después de la procesión de los pastores que acostumbra a celebrarse en el santuario de San Miguel, colocarán en la cumbre del legendario Archueta, un magnífico buzón de hierro.

También y en este día, realiza lo por el citado Club con la cooperación de la Federación Vasca de Alpinismo, se inaugurará la nueva fuente del valle de Ata, tan necesitada en un lugar tan típico y visitado.

Montañeros de Navarra tiene apalabrados dos magníficos autobuses para realizar esta excursión del Corpus y con el fin de evitar la lamentación de última hora, se complace en ponerlo ya en conocimiento de todos sus socios y aficionados al montañismo, advirtiéndoles que las inscripciones pueden hacerse a partir de hoy, en los establecimientos de Arizabalaga y Puntos.

Dado el gran entusiasmo que existe por acudir a esta excursión, creemos obrar bien si recomendamos se hagan con tiempo las inscripciones, que ayudarán mucho la labor de organización y evitarán el que a última hora muchos interesados se encuentren sin plazas.

En días próximos daremos informes sobre horarios, recorrido y precio del asiento.

Cada expedición era preparada y estudiada minuciosamente. Se eliminaba la temeridad, pero no la intrépidez. "El verdadero alpinismo—escríbe modestamente—no es un asunto de imprudencia, pero sí una cuestión de prudencia y de un poco de valor, de fuerza y constancia, de sentimiento de la naturaleza y de sus bellezas las más escondidas, a veces terribles..."

Achilles Ratti es un profesional de la montaña, al punto de vincular su nombre a algún camino de los Alpes. Fortaleció al Club Alpino Italiano y solía dar cuenta en su revista de sus principales ascensiones, con una rara

"piclet" en mano, mochila en la espalda y la sotana recogida, partió de Manzanera con su amigo el profesor Grassilli, el guía Gadín de Courmayeur y el porteador Proment.

"Desde que el Monte Rosa se nos mostró sobre el camino de Vanzone y Prequarero—hace observar—fue aquello un espectáculo de incomparable belleza. En torno nuestro el fresco verdor de prados y bosques; encima la bóveda del cielo azul de azul más bello que pueda verse, de una pureza y transparencia verdaderamente cristalina; frente a nosotros con la inmensa extensión de sus nieves y de sus glaciares, con la gigantesca corona de sus diez cumbres de 4.000 a 4.600 y más metros, todo ello en un centelleo y en un flamear de rosa que despertaban los primeros rayos del sol, se elevaba el coloso alpino en actitud no sólo de invitación o de reto..." Llegados al refugio Marinelli, al atardecer, "era un silencio solemne, un infinito y vivísimo centellear de astros sobre un azul profundo y aterciopelado, diera, del cielo; un elevarse imponente de enormes masas y de cimas sublimes; un extenderse y encontrarse de sombras gigantes sobre la cálida extensión de nieves y de hielos."

Al fulgor de las linternas, la caravana partió de nuevo hundándose en la nieve hasta las rodillas. Un alto, aquí y allí, para tomar un poco de Liebig y café.

Toda la jornada siguiente se empleó en arrastrarse en medio de precipicios y murallas de hielo. Hace un frío intenso; las provisiones se han helado. A las siete de la tarde, la expedición alcanza la cumbre del Cospitz y se instala para pasar la noche. ¿Pero quién pudo dormir? Cigamos a Aquiles Ratti: "A aquella altura... en el centro de aquel teatro alpino grandioso entre los más grandiosos... en aquella atmósfera completamente pura y transparente, bajo aquel cielo del más pro-

## CARTA ABIERTA

### A las directivas del Montañismo

(Conclusión)

Quiero poner, para que facilite estas conveniencias que yo indico, un ejemplo y en verdad, montañero, que no voy en la necesidad de hacer esfuerzos para lograrlo. Han pasado algunos meses, pero la verdad es, que fué una de nuestras últimas excursiones del año pasado. Me voy a referir a la excursión al alto de Mandoegui en Leiza.

Todos los que estuvieron recordarán que fué una excursión larga y penosa, y que ello fué causa de que muchos no fueran repartiendo por los distintos caminos. No se me arguya que los que llegaron a la cumbre por los caminos de la izquierda y por las laderas en el pueblo. Yo fui uno de los que llegaron al alto y puedo jactarme de ser por lo menos de los que más balló, y sin embargo la ascensión al Mandoegui tuvo para mí una impresión excepcional. Hubiera sido mi primera excursión y dudo tendría ánimos para escribir de montañismo. Y como yo, muchos. Cerca de cien comenzamos a subir, por la cumbre no habrían llegado arriba de treinta. Muchas excursiones para solo llegar una.

Si en lugar de ir a ciegas, con desconocimiento del camino seguro, causa que motivó el reparto por muchos, se habría señalado uno como el más conveniente de acceso al alto, muchos no habríamos tenido que descender parte de monte para comprobar la equivocación y subir de nuevo lo bajado, con el consiguiente andar innecesario y fatiga no correspondiente. Si en este monte, se hubiera señalado una guía con las características del mismo, con menos esfuerzos habrían llegado al alto por lo menos la mitad de los excursionistas.

Un alto erguido se levanta soberbio ante nuestros ojos, en una faceta de esa excursión. Nuestros semblantes armonizan con ese desdén feliz que se experimenta en el excursio-

nista, al contemplar de cerca la altura objeto de la excursión nos impulsamos a realizar el último esfuerzo. Realizado este, triple realidad el alto vencido no es Mandoegui. Más adelante y más alto, otro pico nos rebela que el esfuerzo fué en vano. Y así dos veces más hasta dar vista la mole de Mandoegui. Realizando esfuerzos "supremos", cuando bordeando esos altos mencionados habríamos llegado antes al alto.

Es pues, necesario, que las Entidades cuyos desvelos van encaminados a fomentar, a hacer comprender y afianzamiento del sano deporte de la Montaña, se den cuenta de que estas mis apreciaciones son interesantes, y hasta elementales en las excursiones, apreciaciones producto de 10 años de andanzas montañeras.

¿Sería disparatado dar a conocer como ya queda dicho al principio de estas líneas—las circunstancias características de la excursión al organizar la misma? ¿Su resultado sería "contraproducente" para el montañismo? Confío en que no.

Por el contrario, tendría la excursión una nota de precioso valor muy apreciable.

Pero las Sociedades, para ello, necesitan tener conocimientos vastísimos de los montes y a llenar esas exigencias van encaminadas esas "Partes de Montaña", que tanto se indican en esta página. Era mi deseo hablar de los mismos, pero esto va para largo, y quien sabe si el amigo Karmel le podría dar un tiferetazo. Otro día será.

Hay dejo sentado todo lo que antecede.

¿Es digno de tenerlo en cuenta por las directivas del montañismo?

A ellas les toca estudiar, y dar forma y animación de lo escrito. Yo me siento feliz al lanzarlas solamente, por aquello de si "surto".

AZKO  
(Del C. D. Euzkotarra)

fundo zafiro, iluminado por un filo de luna y todo centelleante de estrellas hasta donde el ojo alcanzaba... en aquel silencio, ¡Basta!, no intentaré describir lo indescribible. Tanto el profesor Grassilli como yo, estamos íntimamente persuadidos que difícilmente nos será dado ver en la naturaleza un espectáculo de más gran dignidad magnífica. Nos sentimos ante una para nosotros nueva e importantísima revelación de la omnipotencia y de la majestad de Dios... ¿Cómo podríamos, no digo lamentarnos de las fatigas sobrellevadas, pero ni siquiera pensar en ellas? Y son muchos los alpinistas que como entonces nosotros, han experimentado en sí mismos la profunda verdad del verso que dice: Del mundo cansado Jové le cime!

Absortos estábamos allí cuando rompió el profundo silencio un estruendo como de fortísimo trueno. Era una avalancha que debajo de nosotros, pero a demasiada distancia para inquietarnos, se desprendió y avanzaba Seguirnos escuchando el formidable derrumbamiento. Desde que se detuvo, el silencio nos pareció todavía más profundo y solemne". Y más adelante: "Para un pintor era cosa de enloquecer..." Pero había que partir, so pena de entumecimiento mortal, y fué así que nuestros expedicionarios, unidos los unos a los otros por una cuerda de montaña, alcanzaron victoriosamente la Punta Dufour (4.683 m) en la mañana del día siguiente, 31 de Agosto de 1889. En dicha cima, entre cielo y tierra, el alma extasiada, Aquiles Ratti vivió el salmo de las criaturas: "Benedicite glaciés et nives, Dómino".

El regreso no fué una proeza menor: pues nuestros exploradores fueron los primeros en atravesar el "col" Zumstald (4.550 m). Pero se produjo una ansiedad en el pueblo de Zermatt, donde eran esperados.

Se había organizado ya una caravana de socorro, cuando Aquiles Ratti llegó sano y salvo; pero su compañero el profesor Grassilli, tenía los pies helados.

Es necesario también remarcar otras expediciones no menos memorables: aquella del "col" de Turlo, ya en 1885; la ascensión al Cervino en 1889; la ascensión al Mont Blanc por la vía Rocher y el descenso por el glaciar de Dôme, en 1890. La última excursión importante del sacerdote alpinista fué la de la Grigna Septentrional, en el año 1913.

Fruto de sus andanzas, fueron varios escritos que fueron apareciendo en el Boletín del "Club Alpino Italiano", el cual, con motivo del 50º aniversario de su Sección de Milán, acordó recopilarlos, como así lo hicieron los señores G. Bibba y F. Mauro en un libro titulado "Escritos alpinistas del Sacerdote Doctor Achille Ratti (thoy Su Santidad Pio, Papa XI)", del que se han hecho traducciones a varios idiomas, entre ellos al castellano para poseerlos un ejemplar amablemente ofrecido por el traductor el señor J. R. García Díaz.

Más tarde, sobre la Silla de San Pedro, conservará la nostalgia de las montañas, hasta el extremo de escribir en un documento pontifical, la más bella apología a propósito del milenario de San Bernardo de Menthon.

Cuál no sería también su emoción cuando el domingo 7 de Abril de 1929, vió desfilr bajo las ventanas del Vaticano, 120.000 montañeses, descendidos de las regiones alpinas del Norte de Italia, para recibir la bendición del Papa alpinista, aspirando esa ráfaga de aire de las litorales y contemplando este inmenso jardín de "celestiales", sobre la plaza de San Pedro.

Y no fué hasta los acuerdos de Letrán, cuyas rudas e interminables negociaciones dieron realce a su vocación de alpinista. Al evocar este enorme trabajo, que él personalmente dirigió, le hizo exclamar en una famosa audiencia al día siguiente mismo del 11 de Febrero de 1929: "¿Cuántas veces no hemos Nos soñado, que para resolver la Cuestión Romana hacía falta propiamente un Papa alpinista!". Y no es temerario imaginarse a Pio XI, en sus largas vigiliias, obsesionado sobre el inextricable problema de la conciliación italo-vaticana, volando su espíritu hacia sus queridos montañeses, atravesando los precipicios, midiéndose con las rocas y emergiendo del esplendor de las nieves sobre la Punta Dufour: ¡CI VOLERA PROPRIO UN PAPA ALPINISTA!

ARROSHEPE

**ATENCIÓN AVICULTORES**

Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, cilleros para coque, pinzas, corta-verdes y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

**MATTHS GRUBER**  
APARTADO Nº 185 - BILBAO

Depositarios para Navarra  
**ILUNDAIN Y COMPANIA**  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

## F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

### Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Junio en el Hotel "La Perla", de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etcétera, así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

## Clinica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EN ZEA 1.º EN EL HOTEL ARANA

## Trajes para caballeros

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar los trajes de caballero es en Pamplona: Con visitar la Popular Casa ALMACENES AZCARATE; por seis modestos duros se puede comprar un buen corte de Caballero; por 10 duros uno de estambre Superior, y si se gasta 15 duros ya el traje será formidable. Si nuestro cliente no tiene Sastre, le proporcionaremos uno muy bueno, que lleva por hechuras y furos OCHO DUROS.

ALMACENES AZCARATE  
Mercaderes, 9 y 11 (Frente a Chaptela)

## Clinica Operatoria de S. Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hérnias.

### Director: J. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X. Diatermia.—Atención por la Comunidad de la Esperanza.

### Servicio médico permanente

Cofaría Argaray. Carretera de Villava. teléfono 2212.



# La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, MARTES, 2 DE JUNIO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 4.853.-APARTADO 29.-TELEFONO 1377

## Información del País

### GUIPUZCOA

#### Con grandiosa solemnidad se celebran los festejos de Aberri-Eguna.-Ha quedado solucionado el conflicto de la construcción.

San Sebastián

#### ABERRI-EGUNA

Con extraordinario entusiasmo se celebraron el domingo en todos los pueblos de Guipúzcoa, cumpliendo todos ellos en realizar su esplendor y solemnidad, los actos correspondientes a los programas organizados con motivo del V Aberri-Eguna.

En Donostia se celebró a las diez de la mañana una solemne misa en la iglesia de los Padres Carmelitas de Amara, siendo el templo insuficiente para dar cabida al gran número de patriotas que acudieron al Santo Sacrificio. Ocuparon la presidencia, entre las Directivas de las diversas entidades nacionalistas, los diputados a Cortes por Guipúzcoa señores Picaeva y Lasarte y el alcalde de Estella, don Fortunato de Agirre. Euzko Abesbatza la prestigiosa entidad coral donostiarra, bajo la dirección de su ilustre director el maestro Otazola, interpretó con su acierto acostumbrado la misa de Refice.

#### VIAJAR... SIN MAREARSE con ONDOIBIL

Por la tarde se celebró la magnífica jira a Zubietu. Los patriotas salieron en un tren especial a las 3.20 de la tarde para trasladarse a Zubietu, donde tuvieron lugar diversos festejos de sabor netamente vasco, a las que asistieron, aparte de los donostiarros, numerosos patriotas de los pueblos comarcanos.

Comenzaron los actos con un airesko popular, ejecutado por jóvenes de Euzko Gaztedia de Donostia. A continuación tuvo lugar una soberbia exhibición de danzas guipuzcoanas y vizcainas.

En tercer lugar, Euzko Abesbatza dió un gran concierto, siendo las obras ejecutadas "Agur Jaunak", "Boga Boga", "Tru Damatxo", que obtuvo un enorme éxito, y "Bigarren Kalez-Kale". Les abeslaris donostiarros obtuvieron un éxito enorme, siendo aplaudidísimos.

#### TERMINADO EL CONCIERTO, COMENZÓ LA ANIMADÍSIMA ROMERÍA, QUE SE PROLONGÓ HASTA EL TOQUE DEL "ANGELUS".

Entonces volvió a actuar Euzko Abesbatza que interpretó en el frontón de rebote, junto a la iglesia, una preciosa "Ave María", siendo el momento verdaderamente solemne y emocionante.

### VIZCAYA

#### El V Aberri-Eguna ha revestido gran importancia en toda Vizcaya

Bilbao

#### ABERRI-EGUNA

Con un entusiasmo insuperable y una crecidísima asistencia de patriotas, se celebró ayer en Bilbao la festividad de Aberri-Eguna.

Por la mañana, hubo pasacalles por los txistularis y bandas municipales anunciando los grandiosos actos.

En la iglesia de San Vicente Mártir tuvo lugar una solemne misa para los patriotas de Abando y Bilbao, celebrándose también otras en la basílica de Begonia y en la iglesia parroquial de San Pedro de Deusto para los abertzales de aquellas antepasadas. Todos los templos se vieron concurridos por una gran muchedumbre de patriotas.

Terminadas las misas, todas las calles quedaban acceso al Frontón Euzkalduna ofrecían un espectáculo grandioso e inenarrable, sólo comparable a lo visto en otras ocasiones con motivo de otros actos organizados por el Partido Nacionalista Vasco.

El frontón, completamente lleno, ofrecía un espectáculo magnífico e imponente.

La llegada de las autoridades fué acogida con una atronadora ovación. En medio de un entusiasmo indescriptible, se interpretó el "Agur Jaunak", poniéndose en pie todos los asistentes.

Seguidamente comenzó el mitin hablando en primer término el ex secretario del B. B. B. y veterano propagandista don Enrique de Orueta quien hizo la dedicación del acto, que, como ya dijimos, era una reiteración de la fe patriótica. El discurso del señor Orueta fué magnífico, como todos los suyos, y respondió perfectamente a los fines a que el acto estaba destinado.

Con esto se dieron por terminados los festejos y los donostiarros emprendieron su regreso.

Al llegar los expedicionarios a Donostia, se organizó un desfile, recorriendo los expedicionarios, precedidos del txistu y entonando himnos y canciones patrióticas, hasta Euzko-Etxea.

Por la noche, en los locales de Euzko-Etxea tuvo lugar un concierto, que pudo también ser oído, mediante la instalación de altavoces, en los locales de Euzko Gaztedia. Ambos centros se hallaban completamente llenos de patriotas y familiares de éstos. El concierto estuvo a cargo de los solistas de Euzko Abesbatza que intervinieron en el Concurso del Cantante Desconocido, blete tenor Sagarza, el excelente barítono Iñaki de Elósegui y la joven cantante señorita Embil. En último lugar dió también una agradable sorpresa la gran soprano señorita Matilde de Zabalbeascoa, que interpretó con su habitual maestría la sonata de Schubert con letra traducida al euzkera por Zubimendi, y "Oseña zera", con letra de Sabino.

Terminó el acto entonando el Himno Nacional Vasco, que fué cantado por todos los presentes con gran fervor y entusiasmo.

Las noticias que se reciben de los pueblos dan cuenta también de que en todas partes los actos de Aberri-Eguna estuvieron animadísimos. Puede decirse con verdad que el V Aberri-Eguna, por lo que a Guipúzcoa se refiere, ha estado revestido de toda solemnidad que correspondía a tan magnífico acontecimiento, y que el entusiasmo de las masas nacionalistas ha sido en todas partes indescriptible.

También tuvo lugar la recaudación del Día de Haber. La recaudación ha alcanzado una cifra superior a la registrada en años anteriores. Las noticias que se reciben dan cuenta de que lo mismo ha ocurrido en numerosos pueblos, lo que muestra el éxito evidente de la recaudación del Día de Haber.

#### HA QUEDADO SOLUCIONADO EL CONFLICTO DE LA CONSTRUCCION

A las once de la mañana se reunió en asamblea los obreros del ramo de la construcción.

El Comité de Huelga hizo historia del conflicto y de las reuniones celebradas.

Cuando se trató de acordar la vuelta al trabajo, hubo alguna resistencia por parte de algunos contados elementos, que alguien aseguró pertenecían a la C. N. T. Los de la U. G. T. opinaron que debía volverse al trabajo, y así se acordó por unanimidad, después de alguna discusión del asunto, decidiendo que los obreros se reintegrasen al trabajo a partir de esta tarde y la jornada de mañana.

Terminada la asamblea, el Comité de Huelga se dirigió al Gobierno civil para dar cuenta al gobernador del acuerdo adoptado.

#### EL CONFLICTO DE LOS TRANVIARIOS

El gobernador manifestó a los periodistas, en relación con este conflicto, que continúan las gestiones encaminadas a la pronta solución del mismo.

#### DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron Escudero e Idiazabal contra Mina II y Amenabar I.

Cuando tenían 32 los primeros por 39 los segundos, una indisposición de Amenabar motivó la suspensión del partido, pagándose las apuestas a 54 por ciento.

#### "TXIRRIKA" VICTIMA DE UN ATAQUE

Cuando el célebre veterano "Txirrikita" se hallaba actuando en un festival vasco de Aberri-Eguna, en Golaizola, sufrió un súbito ataque que le paralizó medio cuerpo.

Quedó en tan gravísimo estado que fué preciso administrarle los Santos Sacramentos.

#### -HOMENAJE A UNOS ARTISTAS-

El próximo miércoles, en el Ateneo Guipuzcoano, tendrá lugar un homenaje a los artistas donostiarros Mónica Bajo, Carmen Caballero, Iñaki Elósegui e Imanol Múgica, que obtuvieron premios en el Concurso del Cantante Desconocido celebrado en Bilbao.

#### HA FALLECIDO DON FRANCISCO GRANDMONTAGNE

Hoy ha fallecido en Donostia el gran escritor don Francisco Grandmontagne. Aunque hacia días sufría una operación quirúrgica, nada hacia esperar el fatal desenlace, que ha sido debido a complicaciones de última hora.

El finado era presidente de la Asociación de la Prensa, y ésta acudirá mañana a los funerales en sufragio de su alma y enviará una corona.

#### RATEROS DETENIDOS

Con motivo del partido de San Mamés, el domingo por la tarde se congregó en Bilbao una gran masa de gente.

Fueron detenidos algunos rateros y carteristas que quisieron aprovecharse de la aglomeración de gente para dar algún golpe.

Uno de ellos, al ser detenido, intentó suicidarse con una navaja de afeitar, pero la intervención de los agentes evitó el que pudiera realizar su intento.

#### CONFERENCIA PRO ESTATUTO

Hoy han sido muchos los patriotas de Bilbao y de toda Vizcaya que han escuchado la conferencia pro Estatuto Vasco, que ante el micrófono de Radio Barcelona ha dado el señor Soler Pomer.

## El estatuto vasco para Navarra

Se está poniendo estos días sobre el tapete otra vez la cuestión estatutista de Navarra y por los acuerdos tomados por el Consejo Foral y la Gestora Provincial parece ser que se ha tomado el acuerdo de estudiar el Navarro.

El que esto escribe, un trabajador, que no es escritor, pero que escribe estas cuartillas con el corazón vasco y con el alma herida de no hacer el estatuto vasco por la pérdida de nuestra espiritualidad, se dice, pero nuestros gestores son ciegos, o no quieren ver la realidad de las cosas?

Yo como navarro y por lo tanto vasco, digo que no es posible construir un Estatuto para Navarra solo, por varios motivos, entre ellos por que Navarra no puede mantenerse por sí sola todos los organismos que le obligan por el Estatuto. Navarra no puede consumir toda su producción agrícola, tiene que buscar mercado y este mercado no se lo pueden proporcionar las regiones que tienen estatuto o las que lo tienen solicitado.

Castilla-León, porque tienen su producción y bastante harán con colocar su cosecha agrícola. Cataluña tampoco se lo admite ésta por varias razones. Galicia no lo necesita. Estas regiones autónomas, pues, nos han de hacer la competencia, por lo tanto nuestra riqueza que es la agricultura, tenemos que colocarla en nuestras hermanas de Guipúzcoa y Bizkaya, por lo tanto tenemos que tener el mismo estatuto pues nos lo demuestra la lógica.

Así que es un gran contrasentido el pensar hacer un estatuto para nosotros solos, pero existe una ceguera y lo que es más sensible, una gran obstrucción para que nos unamos a nuestros hermanos en raza, para que unidos a ellos hagamos el estatuto que nos corresponde como vascos.

Lamentable es para los que nos tenemos por amantes de la familia, de la paz en el hogar, y por la democracia legislativa, el tener que ser contrarios a que sigan rigiendo los deshermos de Navarra los gestores actuales, y en cambio tengamos que desear el que vengan otros navarros que tengan un algo más acierto en el regir la Diputación como gestore; y eso que somos contrarios a todo lo que dependa de comisiones gestoras, sean de derechas o de izquierdas.

Todos los trabajadores navarros tenemos que empezar a hacer una gran campaña de obstrucción contra el Estatuto Navarro porque sería la ruina del trabajador campesino y en cambio debemos laborar con gran entusiasmo por el vasco, para ello no hace falta más que explicarle a los trabajadores agrícolas que nuestra producción no puede ser colocada más que en nuestro suelo que es Euzkadi y nuestros productos consumidos por nuestros hermanos de Guipúzcoa y Bizkaya, para ello no hace falta más que hacer la revolución que propugna Solidaridad de Trabajadores Vascos que es el "Cooperativismo".

Por medio del Cooperativismo se crearán las cooperativas de producción y consumo, medio este que nos facilitará a la región autónoma el intercambio de géneros y la competencia de la hermandad vasca, que los actuales gestores tratan de deshacer por medio de un estatuto, que ellos saben que desde el primer momento nacirá sin vida propia y con una gran apatía de muchos navarros

que siendo de esta gran región de Euzkadi no dejan de ser por ello vascos, aunque quieran decir los actuales gestores lo contrario, que lamentándolo por lo que con ellos nos una que es lo espiritual, tenemos que decir que llevan a Navarra a su ruina moral y económica.

La prensa navarra defensora del Estatuto Vasco debe empezar una gran campaña de obstrucción al navarro, debe de abrir sus columnas a todos los que quieran colaborar en favor de la unión al estatuto elaborado por nuestros hermanos del resto de Euzkadi.

Los partidos autonomistas y por tanto sus dirigentes, deben reunir a todos los que quieran prestar su apoyo por nuestro único estatuto, lo mismo debe de hacer la clase trabajadora del país, pues la clase trabajadora debe tomar esto con gran interés para que en el país vasco se vuelvan a dictar aquellas sabias legislaciones sociales, que fueron modelo cuando nuestro suelo era libre.

Por el Estatuto van a tener las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, representantes elegidos por sufragio universal, cosa esta que Navarra no lo ha de conseguir el Poder Central en muchos años, han de tener libertad de enseñanza que nosotros también careceremos de ello, obra esta de gran importancia para la educación de nuestros hijos.

Quisiera yo tener algo más de cultura foral para empezar una campaña con los directores del "Diario de León" para decirles que ellos pueden seguir haciendo toda clase de obstrucción al Estatuto Vasco, pero que ya los navarros sabemos que por el fuero somos antes vascos que navarros, pero un trabajador les adelantaba que pensando un poco el panorama político se ve que Navarra se quedará sin Estatuto y lo que es peor sin régimen foral, porque sin Estatuto, se pasará al poder central y ya pueden hacer desde el "Diario de Castilla" todas las postales, ráfagas y divagaciones, lo mismo que "Asteriscos" de felicitación, pues Navarra dejará de ser foral. En aquel entonces Navarra despertará de su letargo, saldrán a la luz los malos navarros y los que sin ser malos los destinos de este degradado pueblo por sus malos dirigentes, teniendo que solicitar ante sus hermanos vascos la incorporación de Navarra a su Estatuto.

Otra de las cosas que dice muy poco en favor de los actuales gestores es el caso ocurrido en el Consejo Foral entre los gestores Monzón y Ochoa discutiendo quién de los dos era más español, más fiel podía haber discutido quién de los dos era menos navarro y por lo tanto más antivasco. Así pasan el tiempo sin hacer nada en favor de la región que temporalmente representan.

Empiécese una campaña rápida en favor del único Estatuto que puede aspirar Navarra, que es el de nuestras hermanas Alava, Guipúzcoa y Bizkaya, pero haciéndolo de una manera clara para el país, descubriendo a las personas obstruccionistas, pero como ya hemos dicho antes, por esta campaña deben pasar estatutistas de los partidos políticos y sindicatos de trabajadores, abogados, comerciantes, industriales y todos aquellos reivindicaciones estatutistas, ellos que puedan aportar un algo por vascos.

F. R. de Lurzuriaga

### LARIOS S. A. - Málaga

CONAC, VINOS GENEROSOS  
PROPIETARIOS DE LA MARCA  
Jiménez & Lamothe

Representante general para Navarra: ISIDRO ARAIZA - Amalaga  
10 y 22, TELEFONO 1574

## ALAVA

### Ha terminado la huelga y la C. N. T. queda fuera del compromiso

#### HA TERMINADO LA HUELGA

VITORIA.—Después de ocho días de huelga ha quedado resuelto el conflicto existente.

Como la C. N. T. se ha obstinado en no conceder a sus delegados para firmar ningún pacto, han sido invitados a abandonar la reunión de hoy, quedando solo las representaciones del Sindicato Católico, Solidaridad de Trabajadores Vascos y U. G. T., que son los que han suscrito a las once y media de la noche, juntamente con la Patronal y el delegado especial el documento especial con las nuevas bases de arreglo.

Mañana se facilitará copia de ellas a la Prensa. En síntesis, se establece que cuando en una industria exista una huelga por defunción o abandono

voluntario, será admitido otro obrero, no amortizándose la plaza siempre que la industria se desenvuelva con normalidad económica; se invitará a las corporaciones y a los particulares para que eviten la duplicidad de cargos, siendo preferidos en todo caso aquellos individuos que no cobren sueldos superiores a 750 pesetas del Estatuto corporación oficial; el trabajo a destajo se convertirá por medio de contrato individual, estableciéndose un salario mínimo, no habrá venganzas por parte de los patronos al incorporarse los obreros al trabajo; en cuanto a Sierras Alavesas se admitirán obreros si la situación de la fábrica lo permitía; en el caso particular de la Casa Ajuria, se dará en la misma trabajo al obrero Nicolás Tuendo cuando exista una variante de ocupación forzosa; por lo que respec-

ta a la admisión de tantos obreros metalúrgicos como corresponde a la reducción de la jornada, se deja la resolución anunciada por el Ministro; en cuanto a la admisión de los seleccionados, se elevará al Ministro como aspiración obrera.

El laudo dictado por el delegado del Ministerio establece la jornada de 44 horas en el Jurado Mixto de la construcción trucción no afectando a las contrataciones del Espado y corporaciones que se encuentren adjudicadas en esta fecha.

También se establece la jornada de 44 horas para oficinas y despachos. Se desestima la admisión de personal proporcionalmente a la reducción de Jor. Aunque se recomienda a los patronos que lo hagan cuando las disponibilidades del negocio lo permitan.

## El "Dia de Haber" por la Patria

#### LA RECAUDACION

Según estaba anunciado, el domingo y ayer lunes, se llevó a cabo en Nabarra la cuestación del "DIA DE HABER", para la formación del Tesoro Nacional.

Esta colecta, que, como se sabe, forma parte este año de los actos organizados para festejar el "Aberri-Eguna" de 1936, fué acogida por los patriotas con entusiasmo. Fueron muchos los nacionalistas que pasaron por las Mesas de recaudación establecidas en Euzko Etxea y Euzko Gaztedia, para depositar su "DIA DE HABER". Pero no fueron todos. Claro está que aun queda un día para recibir estas donaciones; y a ello se debe, sin duda, el que la concurrencia de los patriotas no haya sido total. Sin embargo, por los datos que esta Comisión posee, cabe esperar fundadamente que la recaudación de este año ha de superar a la del anterior.

#### EL ÚLTIMO DIA

La Comisión Organizadora, de acuerdo con N. B. B., convino en dedicar a esta Obra del "DIA DE HABER", los días 31 de Mayo y 1 y 7 de Junio. Así pues, queda el próximo domingo, día 7, como último día hábil para recibir en Nabarra las aportaciones del "DIA DE HABER". Lo recordamos hoy a todos aquellos afiliados y simpatizantes que no hayan hecho su donación, para que lo tengan presente y aprovechen el domingo que viene, día 7, para depositar su "DIA DE HABER".

#### PATRIOTA:

El Partido Nacionalista Vasco te pide ayuda. ¿Se la vas a negar? Seguros estamos que, si no lo has hecho, el domingo, día 7, te acercará a las mesas que se colocarán en los Batzokis para recaudar el "DIA DE HABER".

Si todavía no lo has hecho, contribuye, abertzale, a la formación del Tesoro Nacional. Ayuda así de una manera práctica a la gran obra patriótica.

El "DIA DE HABER" es la continuidad del esfuerzo, la ilberación económica del Partido, el índice del nivel patriótico de cada año en cada pueblo. Te debes dar cuenta de ello, patriota.

No hay quien llamándose nacionalista se niegue a dar lo que le corresponda por un "DIA DE HABER" Si no lo has hecho, aun queda el domingo próximo, día 7. Aprovéchalo.

LA COMISION ORGANIZADORA DEL "DIA DE HABER"

## Colonias escolares Crónica dominguera

#### TERCERA RELACION

Ayuntamiento de Montegudo, 2 plazas; de Cirauqui, 1; de Baztán, 2; de Sada de Sangüesa, 1; de Abilatas, 3; de Alsasua, segunda vez, 1. Cementos Portland, S. A., 57; Crédito Navarro, 5; Agrícola Industrial Navarra, 5 Cooperativa de Empleados y Obreros de la Agrícola Industrial Navarra, 2; Hidráulica Moncayo, 10; Federación Agro-Social Navarra, 2; La Estrella, 5; señores Beunza y Moreno, 2; señores Huarte y Compañía, segunda vez, 1; Unión Navarra, 10; Solidaridad de Trabajadores Vascos de Navarra, 2; Solidaridad de Trabajadores Vascos, Federación Local, 7; doña María Gaztambide de Tudela, 1; José Abadía M. de Montorio, de Ailo, 1; don Carlos Eugui, 1.—TOTAL, 121.

Es la precedente, la tercera relación de donativos hechos por entidades y particulares para nutrir de niños las tandas de Colonias escolares que el Patronato de esa institución creado por la prestigiosa Caja de Ahorros Navarra, prepara para la presente temporada. Está claro que el hermoso rasgo de la Caja intensificando espléndidamente esta obra navarra de las Colonias halla en la opinión las colaboraciones que esperaba y en las cuales va a asegurar el éxito social y altruístico que se propuso.

De ello nos felicitamos como navarros y felicitamos con entusiasmo a la Caja de Ahorros Navarra, al Patronato de las Colonias y a los caritativos donantes de plazas.

#### ESTAN YA PREPARANDOSE LAS PRIMERAS TANDAS

El Patronato tiene ya todo dispuesto para la inauguración del verano de los niños. Con ser mucho el factor tiempo, no lo es todo sin embargo en esta obra, tal y como la tiene implantada la Caja de Ahorros Navarra. Los magníficos edificios de Fuenterrabía y Zudaire, con sus amplios servicios, sus recreos cubiertos, etc., etc., permiten realizar la obra de las Colonias sin inconveniente alguno; y como es preciso acoplar las cuatro tandas correspondientes a cuatro tandas, el Patronato ha dispuesto que la primera de estas, con destino a la Colonia de Montaña, o sea, a Zudaire, se instale el jueves próximo día 4; y la

Con un tiempo un poco fresco—aunque sin llover—cosa a la que nos tienen acostumbrados—, desapareció el pasado domingo y con él el mes de mayo, más de las flores.

La jornada poco tuvo de particular, exceptuando los actos organizados con motivo del Día de la Patria por el Partido Nacionalista Vasco en Iruña, los cuales fueron anunciados por los txistularis que tocando alegres bilbiletas y dianas nos recordaron en qué día nos encontramos. Los com de Euzko Abesbatza echaron el resto desde el punto de la mañana, colaborando en la grandiosa función religiosa que con motivo de la primera Comunidad hicieron los niños y niñas de las Escuelas Vascas en los PP. Eudalios. A las once y media volvieron a actuar en la Capilla de San Francisco Javier, Clautros de la Catedral, interpretando maravillosamente la misa de Lilio Refice. Y por la tarde, en el frontón Euzkal-Jai, nos volvieron a deleitar con el "Agur Jaunak", "Jaiki Jalki", "Boga Boga", "Biri Biri", "Bigarren kalez kale" y "Euzko Abandaren Ereserki". Ni que decir tiene que los orfeonistas recibieron muchas felicitaciones y aplausos de sus numerosos partidarios, así como también escucharon grandes ovaciones los intérpretes de la Españolización de Amaya, los gaztetux, cada vez más artistas, los txistularis de Euzko Etxea y Euzko Gaztedia y los "chicos" de "La Pamplonesa" grandes animadores de la gran romería que hasta muy cerca de las diez de la noche la hubo en la cancha de nuestro primer templo polifónico.

Yaya nuestra felicitación a las dignísimas autoridades del Partido Nacionalista Vasco por el ameno programa confeccionado con motivo de la festividad del día en honor de sus muchos afiliados y simpatizantes, los cuales pasaron horas muy gratas.

Por lo demás el domingo no hubo nada de particular que pueda interesar a nuestros lectores, a no ser el nuevo triunfo apuntado por los comunistas a costa del Betis de Sevilla, las solemnísimas funciones religiosas llevadas a cabo en las iglesias y conventos con motivo de la Pascua de Pentecostés, y los "concertos" nocturnos con que nos obsequian los trasonchadores a pesar de las "modestas" tomadas para evitarlos por la primera autoridad municipal y los grandes esfuerzos que hacen los agentes de la guardia municipal. Es que se envaya mucho y no puede ser...

marítima, o sea, la de Fuenterrabía, el viernes, día 5.

Tanto para la Zudaire como para la de Fuenterrabía, están ya designados los niños. Todos estos recibidos oportunamente la tarjeta credencial con la que habrán de presentarse en el punto y hora que se les señale el día designado para la salida de la Colonia. Quien no reciba esta tarjeta debe entender que no está designado para esta tanda.

En días sucesivos daremos detalles relacionados con el viaje de los niños.

### Euskeltzaleen oratza

LKO, RAT  
Saltikaltzat Saneatuz bereak  
Legazpi, 10'an - Urret 1377  
DONOSTIA

### La Vasconia Banca y crédito

PAMPLONA

CAPITAL DESEMBOLOADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS  
FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses al mismo, autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue:

Cuentas corrientes a la vista	1,25 %
Imposiciones a plazo de tres meses	2,50 %
Id. a id. de seis meses	3,00 %
Id. a id. de doce meses	3,50 %
LIBRETAS DE CAJA DE AHORRO	2,50 %